

# evOLUTION<sup>®</sup>

[www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)

## Original Assembly Guide

Read these instructions carefully

### Guide d'assemblage d'origine

Lisez attentivement ces instructions

### Original-Montageanleitung

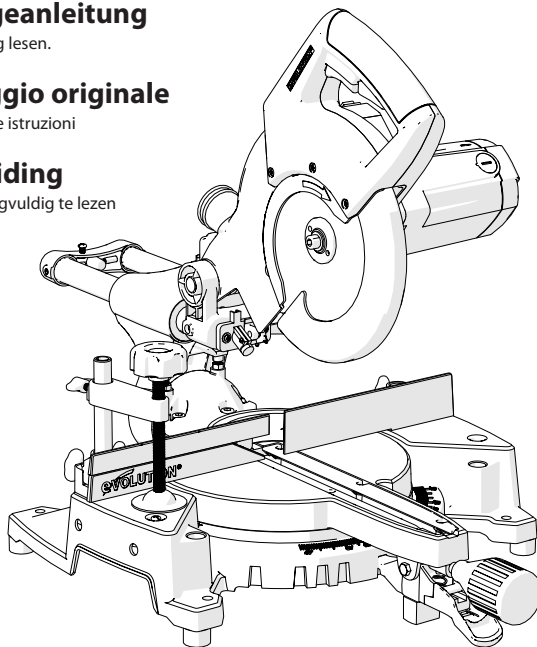
Diese Anweisungen sorgfältig lesen.

### Guida al montaggio originale

Leggere attentamente queste istruzioni

### Montagehandleiding

Gelieve deze handleiding zorgvuldig te lezen



EN

FR

DE

IT

NL

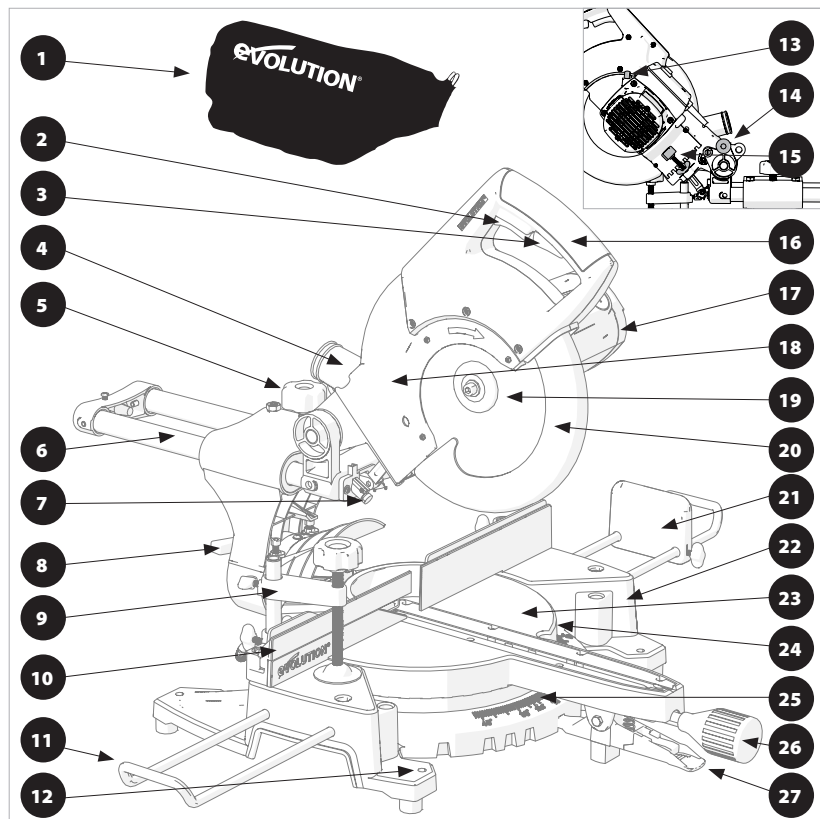
## TABLE OF CONTENTS

English	Page 02
Français	Page 18
Deutsch	Seite 36
Italiano	Pagina 54
Nederlands	Pagina 72
Overview of Mitre Saw	03
Tools Needed	04
Watch and Learn	05
Assembly Guide	06
Know the Parts	07
Assembly Procedure	09
Inserting the carriage slide	10
Attaching the cutting head	12
Routing the power cable	13
Unlatching & Raising the Cutting Head	14
Fitting the blade	14
Rear support arm	15
Assembly Safety Checks	16
Final Safety Checks	17

**Carefully remove all of the parts from the packaging and check that all parts are present and correct.**

ITEMS SUPPLIED	MARKET SPECIFIC ACCESSORIES
<b>BLADE PACKAGING SUMMARY INSTRUCTIONS</b>	(Not supplied as standard in all markets. Available as a customer cost optional accessory. See Operation manual for full application details)
<b>INSTRUCTION MANUAL (Assembly)</b>	
<b>INSTRUCTION MANUAL (Operations)</b>	
<b>ROTARY BASE AND NECK</b>	
<b>CUTTING HEAD (with Moulded Plug)</b>	<b>BLANKING PLUG</b> (To blank extraction port when cutting Steel)
<b>CARRIAGE SLIDES (colour coded)</b>	<b>ADAPTOR TUBE</b> (For connecting extraction port to commercial extraction equipment)
<b>BLADE</b>	<b>LENS CAP</b> (For laser protection)
<b>MITRE LOCKING HANDLE</b>	
<b>POSITIVE STOP LOCKING LEVER</b>	
<b>HOLD DOWN CLAMP</b>	
<b>HEX KEYS(s) (assembly and blade change)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Identify the parts and note that some of the main parts are colour coded to aid assembly.</li> </ul>

## OVERVIEW OF MITRE SAW



### 1. Dust Bag \*

2. On/Off Trigger Switch
3. Blade Guard Release Trigger  
(EU Models)/Lock-Off Button  
(Canadian Model)
4. Extraction Port
5. Slide Carriage Locking Screw
6. Carriage Slides
7. Laser Guide
8. Bevel Lock Lever
9. Hold Down Clamp
10. Sliding Fence

### 11. Work piece Support \*

12. Mounting Hole (X4)
13. Arbor Lock Button
14. Head Latching Pin
15. Depth Gauge
16. Handle
17. Motor
18. Upper Blade Guard
19. Blade  
(Housed Inside Blade Guard)
20. Retractable Lower  
Blade Guard

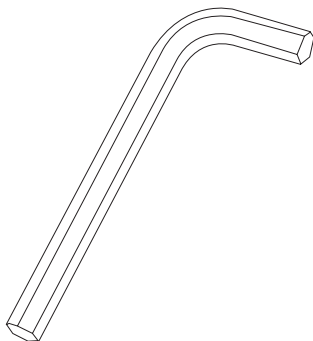
### 21. Repeat End Stop \*

22. Base
23. Table Top
24. Rotary Table
25. Mitre Angle Scale
26. Mitre Locking Handle
27. Positive Stop Locking Lever

**\*Supplied as original equipment  
on the RAGE3+ and RAGE3-S+  
and RAGE3-S300.**

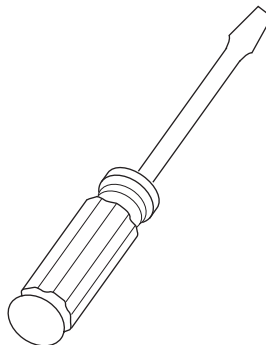
**TOOLS NEEDED FOR ASSEMBLY & ADJUSTMENTS**

**SUPPLIED**



6mm Hex Key  
(Blade Change)

**NOT SUPPLIED**



Flat Bladed  
Screwdriver  
**(See Fig. 9 Page 11)**



## **INSTANTLY WATCH THE ASSEMBLY VIDEO ON YOUR SMART PHONE**

Make sure the HD setting is on.



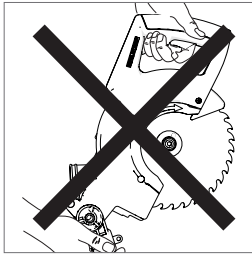
**QR CODE**

**DOWNLOAD A FREE QR READER APP  
AND SCAN THE QR CODE (ABOVE).**

**evolution**<sup>®</sup>

**You can also view the Assembly Video online located in the  
'Evolution Support Videos' section at:**

[www.evolutionpowertools.com/videos/setups/](http://www.evolutionpowertools.com/videos/setups/)



## ASSEMBLY GUIDE

Mitre Saws Assembly Instructions.

Your Mitre Saw is supplied as 3 major component parts which need assembling.

### THE ASSEMBLY PROCESS IS A 'ONE TIME ASSEMBLY'.

**Once assembly is successfully completed no attempt to disassemble the machine should be made.** The blade and some other smaller parts also need to be fitted by the operator. A safety check must be carried out once assembly is completed and before the machine is used.

The Cutting Head is supplied with an approved power cable and plug fitted for its intended country of use.

**Do not under any circumstances plug the Cutting Head into the power supply and try to use it as a hand held circular saw.**

**WARNING:** Do not connect this machine to the mains power supply until assembly has been completed and a complete safety check is carried out.

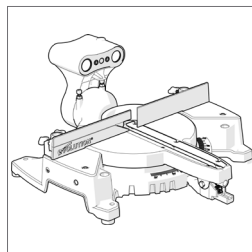
**See Final Safety Checks list on page 17.**



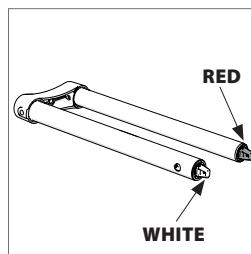
## KNOW THE PARTS

**The 3 main component parts to be assembled are:**

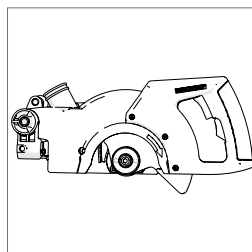
- The Base and Bevel Neck. (**Fig. 1a**)
- The Carriage Slides. (**Fig. 1b**)
- The Cutting Head in the locked down position. (**Fig. 1c**)



**Fig. 1a**



**Fig. 1b**



**Fig. 1c**

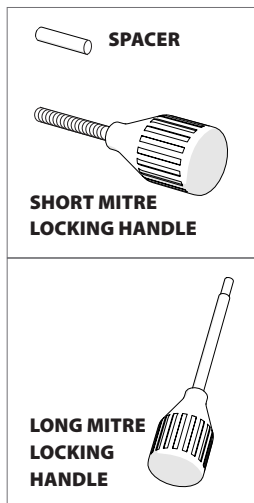
EN

FR

DE

IT

NL



**Also to be fitted are:**

- The Mitre Locking Handle. **(Fig. 2a)**
- The Positive Stop Locking Lever. **(Fig. 2b)**
- The Slide Locking Screw and anti-vibration spring **(Fig. 2c)**
- The Blade. **(Fig. 2d)**

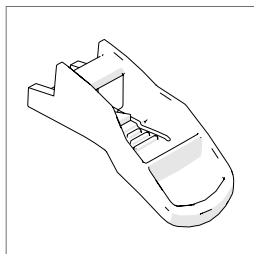
**Note:** One of two types of Mitre Locking Handle will be supplied, according to the machine purchased. Only the short mitre locking handle requires the spacer.

**(Fig. 2a) Fit the spacer over the threaded mitre locking handle before installation.** (Short mitre locking handled machines only)

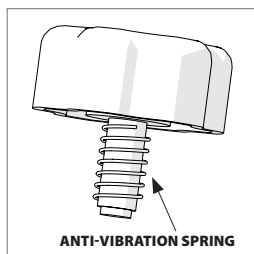
**WARNING:** The blade is the last part to be fitted. It must only be fitted after the assembly process is completed and the mitre saw has passed the Assembly Safety Checks.

**See Assembly Safety Checks list on page 16.**

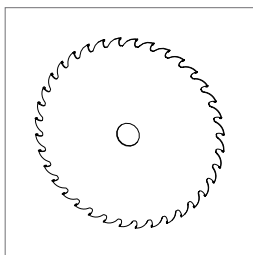
**Fig. 2a**



**Fig. 2b**



**Fig. 2c**



**Fig. 2d**

## ASSEMBLY PROCEDURE

Select the Carriage Slide and Rotary Base and Bevel Neck.

### Fitting the Positive Stop Locking Lever

The Positive Stop Locking Lever pushes onto the lever mechanism found just below the Mitre Locking Handle (**Fig 3a**)

### Fitting the Mitre Locking Handle

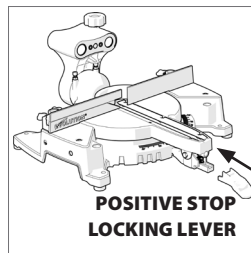
The threaded rod of the Mitre Locking Handle slides into a tunnel, or screws into a boss (according to type of machine purchased) located just above the Positive Stop Locking Lever.

- Carefully insert the Mitre Locking Handle fully into the Rotary Table Extension.
- Turn the Mitre Locking Handle clockwise to engage and draw the Handle into the locking mechanism. (**Fig. 3b**)
- Tighten the Mitre Locking Handle securely to lock the Rotary Table.

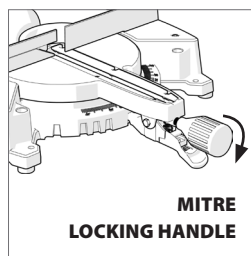
### Adjusting the Bevel Neck to 0°

The Bevel Neck is supplied fitted to the rotary base and tilted at a 45° angle to the left. Before the carriage slides are inserted into the Bevel Neck, the Bevel Neck must be adjusted to the vertical position (0°).

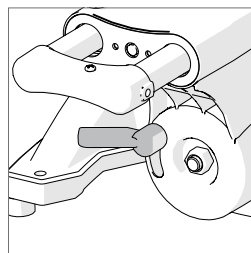
- Slacken the Bevel Locking Handle. (**Fig. 4**)
- Rotate the Bevel Neck to the vertical position so that it is against the 0° stop.
- Tighten the Bevel Locking Handle.



**Fig. 3a**



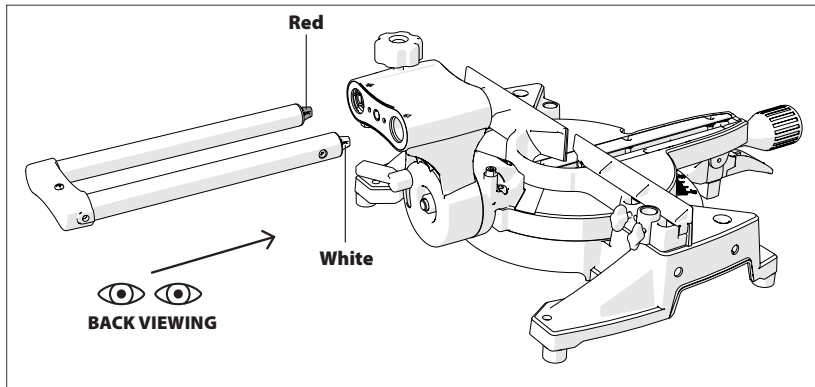
**Fig. 3b**



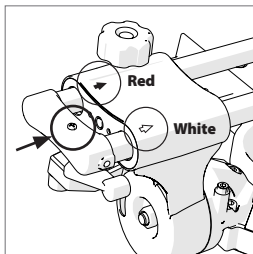
**Fig. 4**

## INSERTING THE CARRIAGE SLIDE

The Carriage Slides two arms should be inserted into the two linear bearings in the Bevel Neck. From the **BACK** of the machine the red lug should be to the left and the white lug should be to the right. (**Fig. 5**)



**Fig. 5**



**Fig. 6**

To aid correct assembly note that the individual arms of the slide are colour coded, **red** for the Left Hand arm (**as seen from the back of the machine**) and white for the Right Hand arm. The linear bearings are likewise colour coded.

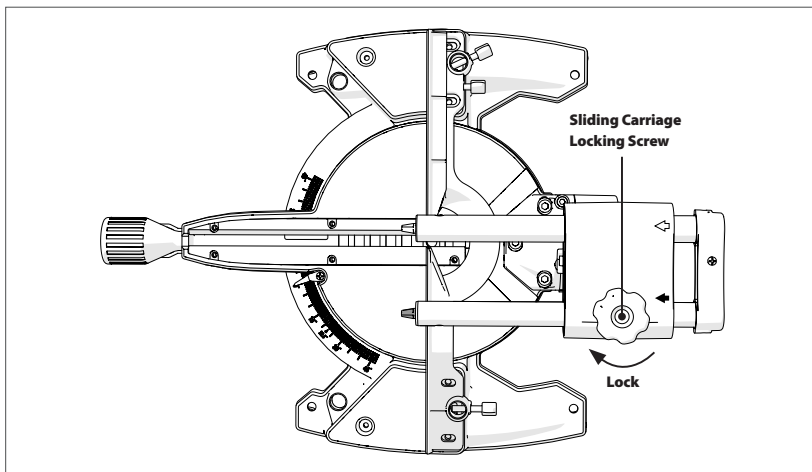
**WARNING:** Read steps associated with **Figs 4, 5, 6 and 7 before proceeding.**

For accuracy of assembly the two (2) arms of the Carriage Slide are not the same diameter. Each arm has a dedicated linear bearing in the Bevel Neck.

Ensure that the Carriage Slide is inserted into the Bevel Neck the correct way round with the cable clip attachment position on the back support bracket pointing upwards. (**Fig. 6**)

- Slide the Sliding Carriage arms through the Bevel Neck for approximately half of their length.
- Insert the Sliding Carriage Locking Screw into the threaded hole in the Bevel Neck, ensuring that the anti-vibration spring is fitted underneath the hand knob.

- Lock the Sliding Carriage Arms into position using the Sliding Carriage Locking Screw. **(Fig. 7)**

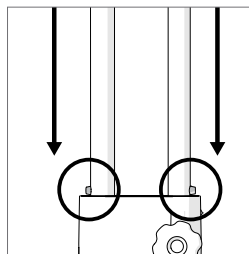


**Note:** If for any reason (transit damage, unpacking error, operator mistake etc.) the locating lugs have been tripped **(Fig. 8)** the Sliding Carriage cannot be fitted into the Bevel Neck or onto the Cutting Head until they are reset.

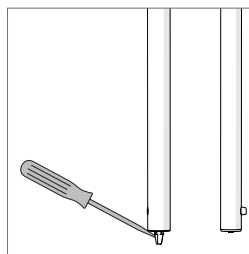
**To reset the locating lugs:**

- Gently push down on the tripped locating lug.
- Gently ease the locating lug deployment plunger forward using a flat bladed screwdriver (not supplied). **(Fig. 9)**

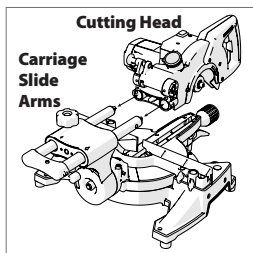
**Fig. 7**



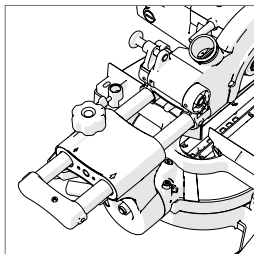
**Fig. 8**



**Fig. 9**



**Fig. 10a**



**Fig. 10b**

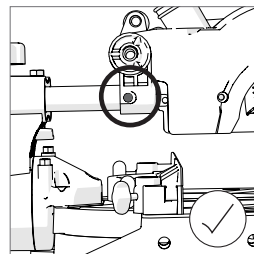
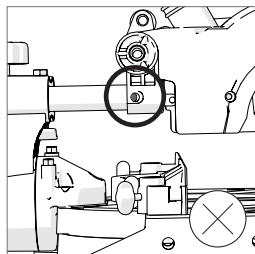
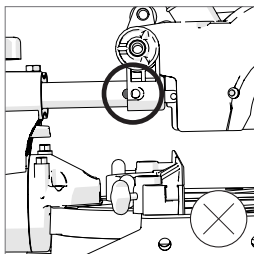
## ATTACHING THE CUTTING HEAD

**WARNING:** The power cable must not be allowed to fall through or between the two arms of the Slide Carriage. The cable could be damaged if it becomes trapped by any of the machines moving parts.

Align the Cutting Head with the two Carriage Slide arms. Push the Head onto the Carriage arms firmly until the 'click' of the Locating Lugs deploying is heard. **(Fig. 10a & 10b)**

### Check the integrity of the installation.

The deployed Green Locating Lugs must be fully visible when viewed from the sides of the Cutting Head. **(Fig. 11)**



**Fig. 11**

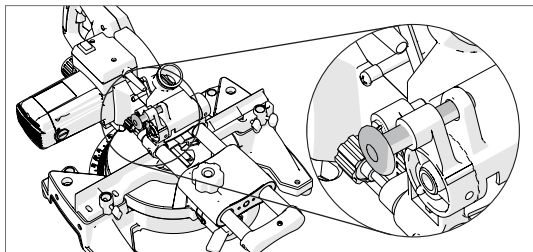


## ROUTING THE POWER CABLE

**WARNING:** The power cable must not be allowed to fall through or between the two arms of the Slide Carriage. The cable could be damaged if it becomes trapped by any of the machines moving parts.

Ensure that the Cutting Head is in the locked down position with the Cutting Head Latching Pin fully engaged in its socket.

**(Fig. 12)**

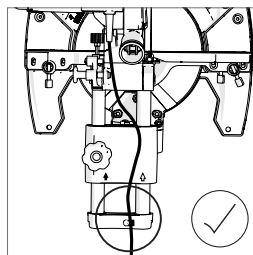


**Fig. 12**

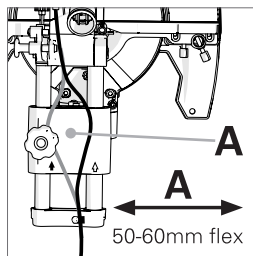
Attach the power cord to the back support bracket using the screw, washer and cable clip (found on the power cable). **(Fig. 13)**

The power cable must not be stretched or taut between the Cutting Head and the attached rear cable clip.

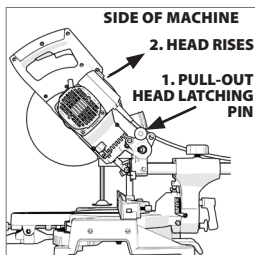
Deflection at the midpoint of the cable should be 50-60mm. **(Fig. 14)** This will give sufficient 'slack' in the cable to allow the Cutting Head to rise and lower and still retain correct and safe cable routing.



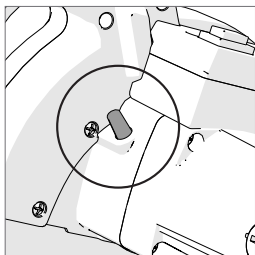
**Fig. 13**



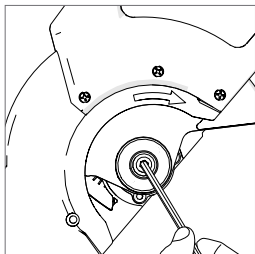
**Fig. 14**



**Fig. 15**



**Fig. 16**



**Fig. 17**

## UNLATCHING & RAISING THE CUTTING HEAD

Ensure the Cutting Head is in its upper position, by pulling out the Head Latching Pin whilst holding the cutting head handle (**1. Fig. 15**), allowing the Head to rise slowly to its upper position (**2. Fig. 15**). More instruction on this can be found in the 'Original Instruction Manual', in the section titled 'Unlatching & Raising The Cutting Head'.

## FITTING THE BLADE

**WARNING:** Only carry out this operation with the machine disconnected from the mains supply.

**WARNING:** Only fit the blade after the assembly process and the Assembly Safety Checks are completed.

**See Assembly Safety Checks list on page 16.**

**Note:** It is recommended that the operator wears protective gloves when handling the blade during installation or when changing the machines blade.

**WARNING:** Only use genuine Evolution blades or those blades specifically recommended by Evolution Power Tools and which are designed for this machine. Ensure that the maximum speed of the blade is higher than the speed of the machine's motor.

**Note:** Blade Bore Reducing Inserts should only be used in accordance with the manufacturers instructions.

**WARNING:** The arbor screw has a LH thread. Turn clockwise to loosen. Turn counterclockwise to tighten.

Press & keep pressing the arbor lock button on the motor housing while turning the arbor screw using the supplied Hex Key until the button locates fully into the shaft and locks the shaft (**Fig. 16**) and continue to remove the arbor screw, washer and outer blade flange. (**Fig. 17**)

Release the arbor lock button.

- Ensure that the blade and blade flanges are clean and free from any contamination.
- The inner-blade flange should be left in place (except for North American models supplied with the silver dual-sided inner-flange), but if it is removed for cleaning it must be replaced the same way round as it was removed from the machine.

To insert the blade Press the Lower Blade Guard Release Trigger **(A)** rotate the lower blade guard **(B)** up into the upper blade guard and hold the lower blade guard in that position. **(Fig. 18)**

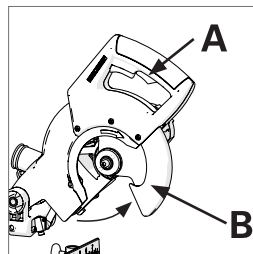


Fig. 18

Install the new blade onto the inner flange ensuring it is seated properly on the flange shoulder and then slowly release the lower blade guard back to its original closed position. Make sure the rotation arrow on the blade **(A)** matches the clockwise rotation arrow on the upper guard **(B)**. **(Fig. 19)**

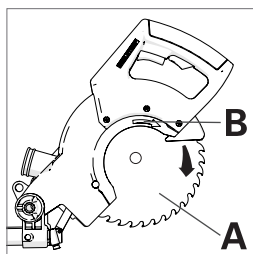


Fig. 19

**Note:** The blade teeth should always point downward at the front of the saw.

**Install the outer flange (1) (flat face onto the machine), washer (2) and arbor screw (3). (Fig. 20)**

Press & keep pressing the arbor lock button on the motor housing while tightening the arbor screw using the supplied Hex Key until the button locates fully into the shaft and locks the shaft. **(Fig. 16)**

Tighten the arbor screw using moderate force, but do not overtighten. Ensure the Hex Key is removed and the arbor lock button has released before operating. Ensure the blade guard is fully functional before using the machine.

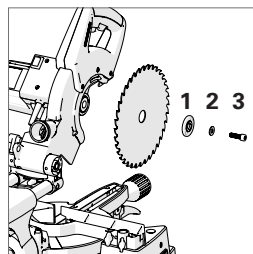


Fig. 20

## REAR SUPPORT ARM

For extra stability in use, a rear support arm is incorporated into the base of the machine just below the Bevel Neck Pivot mechanism.

Deploy this arm by pulling it fully out from the base of the machine before moving onto the Final Safety Checks.

**See Final Safety Checks on page 17**

EN

FR

DE

IT

NL

## ASSEMBLY SAFETY CHECKS

Part	Condition	Yes
<b>Slides</b>	Inserted through the bevel neck and connected to the cutting head. Locating lugs successfully deployed.	
<b>Slide Carriage Locking Screw</b>	Inserted into threaded hole in the Bevel Neck. Anti-vibration spring fitted beneath the Locking Screw Hand Knob.	
<b>Positive stop locking lever</b>	Installed onto locking mechanism.	
<b>Mitre locking handle</b>	Installed onto locking screw.	
<b>Power cable</b>	Routed correctly and fastened to back slide bracket. 50-60mm max deflection at the midpoint.	

ALL THE YES BOXES MUST BE TICKED BEFORE THE MACHINE CAN BE USED.  
ANY 'NO' = **DO NOT USE**. STOP, CHECK AND REASSEMBLE BEFORE PROCEEDING.



**IMPORTANT:** Only use the dust bag\* when cutting wood.  
Remove when cutting metallic materials.

*\*Can be purchased as an accessory.*

## FINAL SAFETY CHECKS

Part	Condition	Yes
<b>Blade</b>	Blade installed with the rotation arrows on the blade matching the rotation arrows on the upper blade guard. Outer blade flange and arbor screw and washer correctly fitted.	
<b>Safety guards</b>	Retractable lower blade guard fully operational. Cutting Head Locks in upper position with blade covered. The Cutting head can only be lowered when the blade guard release trigger is operated.	
<b>Assembly</b>	Repeat the Assembly Safety Checks.	
<b>Operation</b>	With the machine switched OFF and disconnected from the mains supply carry out the following: When all adjustments have been made, set the machine at each of the maximum settings. Lower the blade to its lowest position and rotate the blade by hand, (it is advisable to wear gloves whilst doing this), and ensure that the blade does not foul on any part of the machine, castings or guards.	
<b>Power Supply</b>	Supply matches specification found on machine rating plate. Plug matches power source outlet.	

ALL THE YES BOXES MUST BE TICKED BEFORE THE MACHINE CAN BE USED.  
ANY 'NO' = **DO NOT USE**. STOP, CHECK AND REASSEMBLE BEFORE PROCEEDING.



**BEFORE CONNECTING TO THE MAINS POWER SUPPLY  
REFER TO THE ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL  
INCLUDED WITH THIS PRODUCT FOR INSTRUCTIONS  
ON HOW TO OPERATE THE SAW.**

The logo for 'evOLUTION' is centered within a dark grey rectangular box. The word 'evOLUTION' is written in a white, bold, sans-serif typeface. A stylized, light grey swoosh or brushstroke is positioned above the 'e' and extends slightly to the right, partially overlapping the 'v'. The background of the entire page is white, with faint grey L-shaped corner marks at the top-left, top-right, bottom-left, and bottom-right corners.

EN

**FRANÇAIS**

Traduction des instructions d'origine

FR

DE

IT

NL

## SOMMAIRE

English	Page 02
Français	Page 18
Deutsch	Seite 36
Italiano	Pagina 54
Nederlands	Pagina 72
Aperçu de la scie à onglet	21
Outils à prévoir	22
Démo filmée	23
Guide d'assemblage	24
Connaissance des pièces	25
Procédure d'assemblage	27
Insertion des glissières du chariot de guidage	28
Fixation de la tête de coupe	30
Acheminement du câble électrique	31
Déverrouillage et levage de la tête de coupe	32
Installation de la lame	32
Bras de soutien arrière	33
Contrôles de sécurité de l'assemblage	34
Derniers contrôles de sécurité	35

**Sortez soigneusement toutes les pièces de l'emballage et vérifiez qu'elles sont toutes présentes et intactes.**

PIÈCES FOURNIES
INSTRUCTIONS SOMMAIRES DE L'EMBALLAGE DE LA LAME
MANUEL D'INSTRUCTIONS (Assemblage)
MANUEL D'INSTRUCTIONS (Utilisation)
SOCLE ROTATIF ET COL DE BISEAU
TÊTE DE COUPE (avec fiche moulée)
GLISSIÈRES DU CHARIOT DE GUIDAGE (avec code couleur)
LAME
POIGNÉE DE VERROUILLAGE DE L'ONGLET
LEVIER DE VERROUILLAGE DE BUTÉE FIXE
SERRE-FLAN
CLÉ(S) HEXAGONALE(S) (assemblage et changement de lame)

## ACCESSOIRES DÉPENDANT DU TERRITOIRE DE COMMERCIALISATION

(non fournis de série dans tous les marchés. Disponible comme accessoire facultatif, payant. Voir le Manuel d'utilisation pour l'explication plus détaillée des applications).

### OBTURATEUR

(pour obturer l'orifice d'extraction pendant la coupe de pièces en acier)

### TUBE ADAPTATEUR

(pour relier l'orifice d'extraction à un équipement d'extraction commercial).

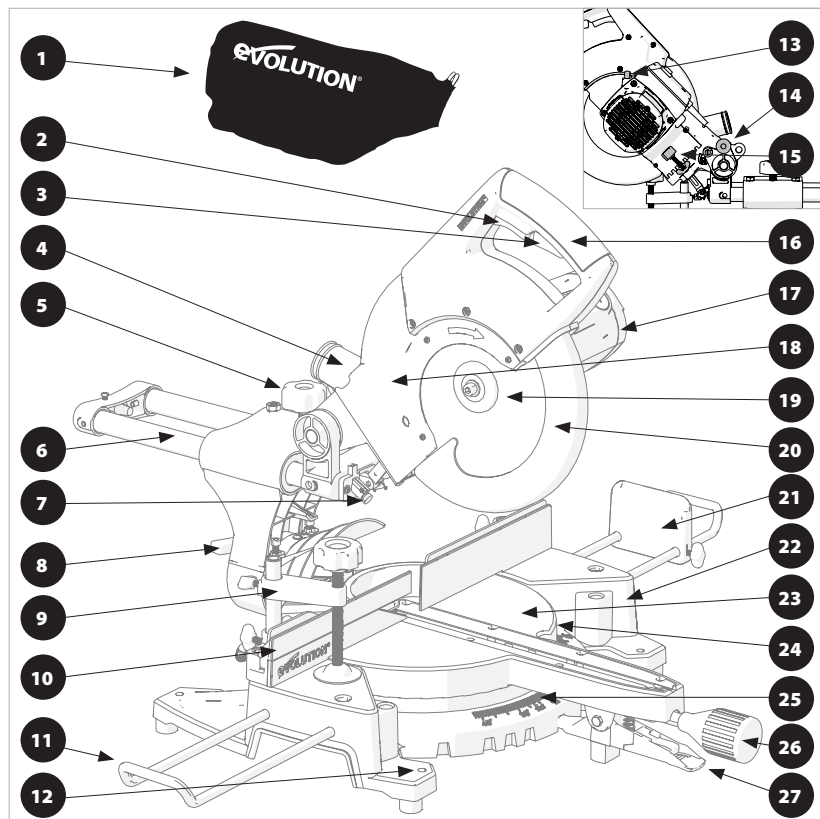
### CAPUCHON PROTECTEUR

(pour protéger le laser).

- Repérez les pièces et remarquez que plusieurs pièces principales sont repérables par un code couleur qui facilite l'assemblage de l'outil.



## APERÇU DE LA SCIE À ONGLET



1. **Sac de récupération des poussières \***

2. Déclencheur marche/arrêt

3. Déclencheur de blocage du carter de lame (Modèles UE)/Bouton de déverrouillage (Modèle destiné au Canada)

4. Orifice d'extraction

5. Vis de blocage du chariot de guidage

6. Glissières du chariot de guidage

7. Guide laser

8. Levier de blocage de l'inclinaison

9. Serre-flan

10. Guide

11. **Support de pièce à découper \***

12. Trous de montage (x4)

13. Bouton de blocage de l'arbre

14. Goupille de blocage de la tête de coupe

15. Butée de profondeur

16. Poignée

17. Moteur

18. Carter de lame supérieur

19. Lame (à l'intérieur du carter de lame)

20. Carter de lame inférieur rétractable

21. **Butée de reprise \***

22. Socle

23. Dessus de table

24. Table rotative

25. Rapporteur d'onglet

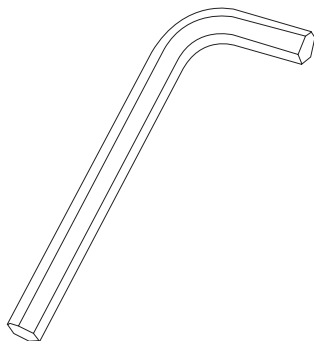
26. Poignée de blocage de l'onglet

27. Levier de blocage de butée fixe

**\*Inclus dans les équipements de série des modèles RAGE3+, RAGE3-S+ et RAGE3-S300.**

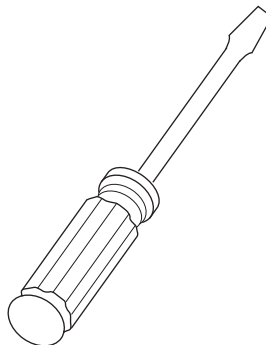
**OUTILS À PRÉVOIR POUR L'ASSEMBLAGE ET LES RÉGLAGES DE LA SCIE**

**FOURNI**



6mm Clé hexagonale  
(pour changer la lame)

**NON FOURNI**



Tournevis  
plat  
**(voir Fig. 9 Page 29)**

EN

## **REGARDEZ INSTANTANÉMENT LA VIDÉO DE L'ASSEMBLAGE SUR VOTRE SMARTPHONE**

N'oubliez pas d'en activer le mode HD.



**CODE QR**

**TÉLÉCHARGEZ UNE APPLI LECTEUR DE CODE QR  
GRATUITE ET SCANNEZ LE CODE QR (CI-DESSUS).**

FR

DE

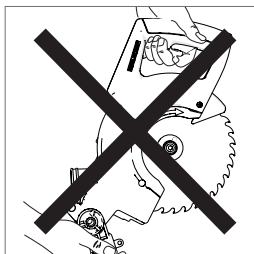
**evolution**<sup>®</sup>

IT

**Vous pouvez aussi regarder la vidéo de l'assemblage en ligne,  
à la rubrique « Evolution Support Videos » (Vidéos de support  
technique Evolution) à l'adresse :**

[www.evolutionpowertools.com/videos/setups/](http://www.evolutionpowertools.com/videos/setups/)

NL



## GUIDE D'ASSEMBLAGE

Instructions d'assemblage des scies à onglet.

Votre scie à onglet se compose de trois pièces principales à assembler.

### LE PROCÉDÉ D'ASSEMBLAGE EST UN 'UN ENSEMBLE DE TEMPS'

**Une fois la machine correctement assemblée, elle ne doit plus être démontée.** L'opérateur de la scie devra aussi installer la lame et d'autres petites pièces. Un contrôle de sécurité doit être effectué après l'assemblage de la machine et avant son utilisation.

La tête de coupe est livrée munie d'un câble électrique approuvé, terminé par une fiche adaptée aux exigences du pays d'utilisation.

**Ne soyez jamais, quelles que soient les circonstances, tenté de brancher la tête de coupe dans une prise secteur pour l'utiliser comme une scie circulaire manuelle.**

**AVERTISSEMENT:** Ne branchez pas cette machine à l'alimentation secteur avant d'avoir complètement procédé à son assemblage et de l'avoir soumise à un contrôle de sécurité complet.

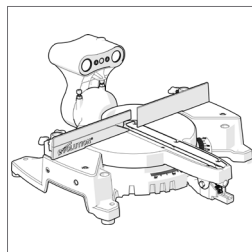
**Voir la liste des derniers contrôles de sécurité, page 35.**



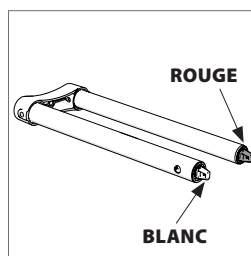
## CONNAISSANCE DES PIÈCES

**Les trois pièces principales à assembler sont :**

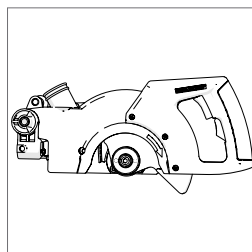
- Le socle et le col de biseau (**Fig. 1a**).
- Les glissières du chariot de guidage (**Fig. 1b**).
- La tête de coupe bloquée à la fermeture. (**Fig. 1c**).



**Fig. 1a**



**Fig. 1b**



**Fig. 1c**

EN

FR

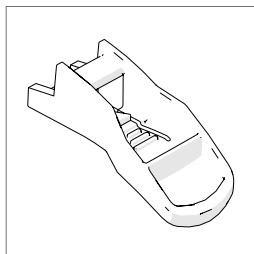
DE

IT

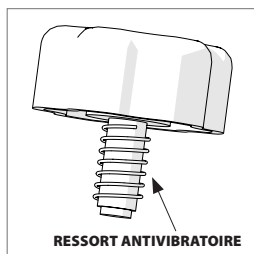
NL



**Fig. 2a**



**Fig. 2b**



**Fig. 2c**

**Les pièces suivantes sont à installer également :**

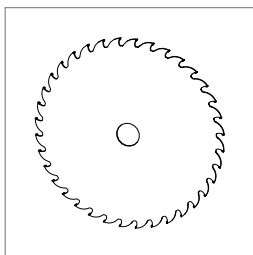
- Poignée de blocage de l'onglet (**Fig. 2a**).
- Levier de blocage de butée fixe (**Fig. 2b**).
- Vis de blocage des glissières et ressort antivibratoire (**Fig. 2c**)
- Lame (**Fig. 2d**).

**Remarque :** selon la machine achetée, l'équipement est livré avec un des deux types de poignée de blocage de l'onglet. Seule la poignée courte de blocage de l'onglet oblige à recourir à l'entretoise.

**(Fig. 2a) Insérez l'entretoise sur la poignée fileté de blocage de l'onglet avant de l'installer** (machines à poignée courte de blocage de l'onglet uniquement).

**AVERTISSEMENT :** la lame doit être montée en dernier. Son montage ne doit intervenir qu'après le processus d'assemblage et les contrôles de sécurité de l'assemblage.

**Voir la liste des contrôles de sécurité de l'assemblage de la page 34.**



**Fig. 2d**

## PROCÉDURE D'ASSEMBLAGE

Sélectionnez les glissières du chariot de guidage et le socle rotatif, ainsi que le col de biseau.

### Installation du levier de blocage de butée fixe

Le levier de blocage de butée fixe fait pression contre le mécanisme du levier situé immédiatement sous la poignée de blocage de l'onglet (**Fig 3a**).

### Installation de la poignée de blocage de l'onglet

La tige filetée de la poignée de blocage de l'onglet s'insère dans un « tunnel » ou se visse sur un bossage (selon le type de machine achetée) situé immédiatement au-dessus du levier de blocage de butée fixe.

- Insérez soigneusement la poignée de blocage de l'onglet, à fond, dans la rallonge de la table rotative.
- Faites tourner la poignée de blocage de l'onglet dans le sens horaire pour la faire prendre et la faire entrer dans le mécanisme de blocage (**Fig. 3b**).
- Vissez fermement la poignée de blocage de l'onglet, pour bloquer la table rotative.

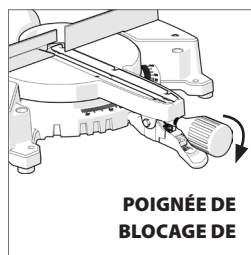
### Régler le col de biseau sur 0°

Le col de biseau livré déjà monté sur le socle rotatif est incliné à 45° vers la gauche. Avant d'insérer les glissières du chariot de guidage dans le col de biseau, vous devrez régler ce dernier à la verticale (0°).

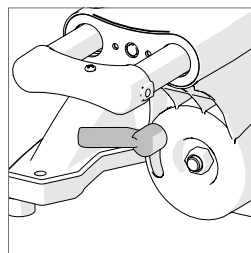
- Desserrez la poignée de blocage de l'inclinaison (**Fig. 4**).
- Faites pivoter le col de biseau à la position verticale, pour le mettre contre la butée 0°.
- Resserrez la poignée de blocage de l'inclinaison.



**Fig. 3a**



**Fig. 3b**



**Fig. 4**

EN

FR

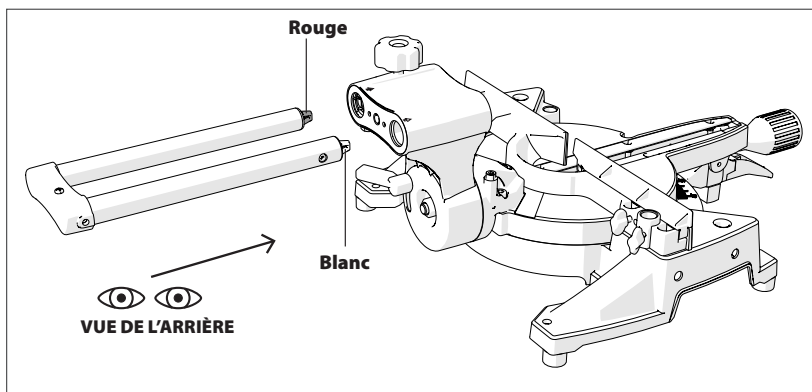
DE

IT

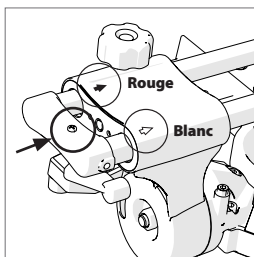
NL

## INSERTION DES GLISSIÈRES DU CHARIOT DE GUIDAGE

Insérez les deux bras des glissières du chariot de guidage dans les deux paliers linéaires du col de biseau. Regardez l'**ARRIÈRE** de la machine et placez les ergots rouge et blanc respectivement à gauche et à droite. (**Fig. 5**)



**Fig. 5**



**Fig. 6**

Pour faciliter le bon assemblage des pièces, chaque bras du chariot de guidage est identifié par un code couleur, **rouge** correspondant au bras gauche (**vue de l'arrière de la machine**) et blanc au bras droit. Les paliers linéaires sont identifiés par le même code couleur.

**AVERTISSEMENT :** lisez les étapes associées aux **Figs 4, 5, 6 et 7 avant de procéder au montage.**

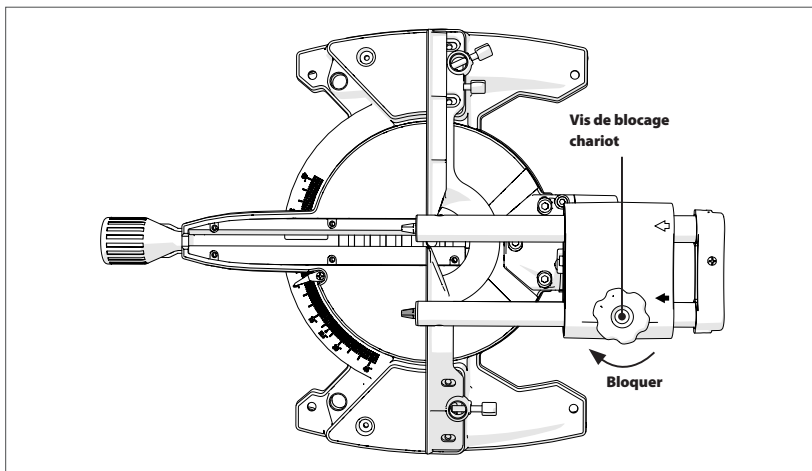
Pour garantir l'exactitude de l'assemblage, les deux (2) bras du chariot de guidage ne sont pas du même diamètre. Chaque bras est associé à son propre palier linéaire dans le col de biseau.

Veillez à ce que le chariot de guidage soit inséré dans le bon sens dans le col de biseau ; l'emplacement de fixation du serre-câble situé sur la patte de fixation arrière doit être tournée vers le haut. (**Fig. 6**)

- Faites coulisser environ la moitié de la longueur des bras du chariot de guidage à travers le col de biseau.
- Insérez la vis de blocage du chariot de guidage dans le filetage du col de biseau, sans oublier d'installer le ressort antivibratoire sous la molette.



- Bloquez les bras du chariot de guidage à l'aide de la vis de blocage du chariot de guidage. (Fig. 7).



**Remarque :** Si pour une raison quelconque (dégât de transport, erreur de déballage, erreur de l'opérateur, etc.) les ergots de centrage ont été déclenchés (Fig. 8), vous ne pourrez pas monter le chariot de guidage sur le col de biseau ou sur la tête de coupe avant de les avoir réinitialisés.

**Pour réinitialiser les ergots de centrage :**

- exercez une légère pression sur l'ergot de centrage déclenché.
- Poussez doucement le poussoir de déploiement de l'ergot de centrage vers l'avant à l'aide d'un tournevis plat (non fourni). (Fig. 9)

Fig. 7

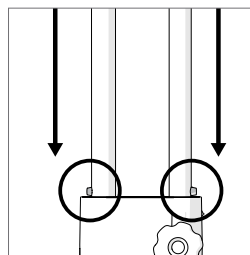


Fig. 8

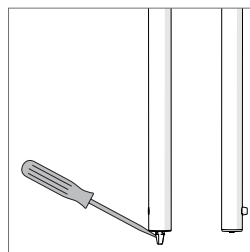


Fig. 9

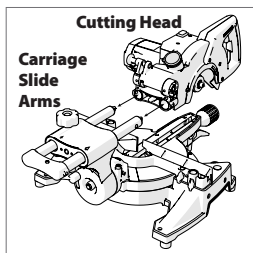
EN

FR

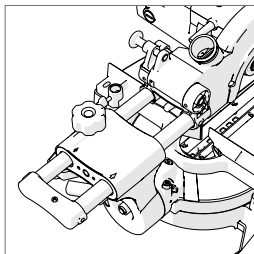
DE

IT

NL



**Fig. 10a**



**Fig. 10b**

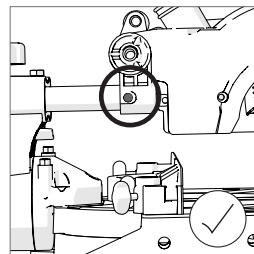
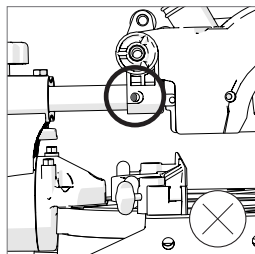
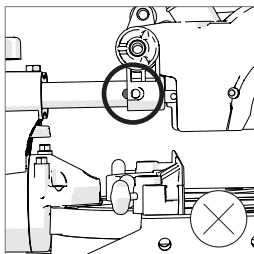
## FIXATION DE LA TÊTE DE COUPE

**AVERTISSEMENT :** le câble électrique ne doit pas tomber à travers ou entre les deux bras du chariot de guidage. Les pièces mobiles de la machine risquent de coincer le câble et de l'endommager.

Alignez la tête de coupe sur les bras du chariot de guidage. Poussez fermement la tête sur les bras du chariot, jusqu'à ce que le déploiement des ergots de centrage produise un décli (**Fig. 10a et 10b**)

### Vérifiez l'intégrité de l'installation.

Vus des côtés de la tête de coupe, les ergots de centrage verts déployés doivent être entièrement visibles. (**Fig. 11**)

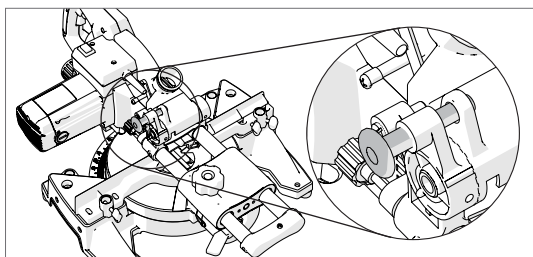


**Fig. 11**

## ACHEMINEMENT DU CÂBLE ÉLECTRIQUE

**AVERTISSEMENT :** le câble électrique ne doit pas tomber à travers ou entre les deux bras du chariot de guidage. Les pièces mobiles de la machine risquent de coincer le câble et de l'endommager.

Veillez à ce que la tête de coupe soit dans la position bloquée à la fermeture : la goupille de blocage de la tête de coupe doit être entièrement insérée (**Fig. 12**).

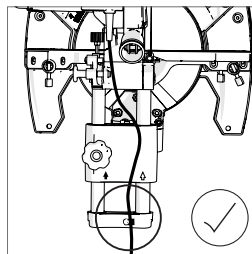


**Fig. 12**

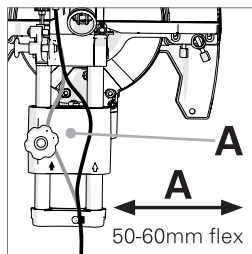
Attachez le câble électrique à la patte de fixation arrière à l'aide de la vis, de la rondelle et du serre-câble (vous le trouverez sur le câble électrique) (**Fig. 13**).

Le câble électrique ne doit pas être étiré ou tendu entre la tête de coupe et le serre-câble arrière installé.

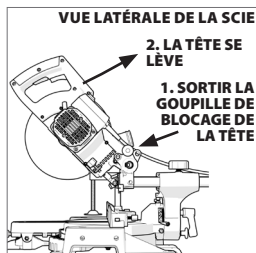
Prévoyez une plage de mouvement au milieu du câble de 50 à 60 mm. (**Fig. 14**) Le câble aura alors suffisamment de « mou » pour accommoder les mouvements vers le haut et vers le bas de la tête de coupe, tout en respectant les impératifs de cheminement correct et sûr.



**Fig. 13**



**Fig. 14**



**Fig. 15**

## DÉVERROUILLAGE ET LEVAGE DE LA TÊTE DE COUPE

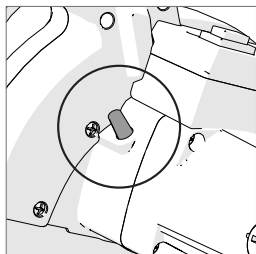
Assurez-vous que la tête de coupe est en position levée, en sortant la goupille de blocage de la tête de coupe tout en tenant la poignée (1. Fig. 15), pour que la tête adopte lentement sa position levée (2. Fig. 15). La rubrique intitulée « Déverrouillage et levage de la tête de coupe » du Manuel d'instructions d'origine contient de plus amples détails à ce sujet.

## INSTALLATION DE LA LAME

**AVERTISSEMENT :** ne procédez à cette opération qu'après avoir débranché la machine de l'alimentation secteur.

**AVERTISSEMENT :** n'installez la lame qu'après avoir procédé à l'assemblage de la machine et exécuté les contrôles de sécurité de l'assemblage.

**Voir la liste des contrôles de sécurité de l'assemblage de la page 34.**

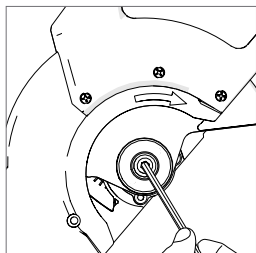


**Fig. 16**

**Remarque :** le port de gants de protection est recommandé pour l'opérateur qui doit installer ou remplacer les lames des machines.

**AVERTISSEMENT :** n'utilisez que des lames d'origine Evolution, ou des lames spécifiquement recommandées par Evolution Power Tools et conçues pour cette machine. Veillez à ce que la vitesse maximale de la lame soit supérieure à la vitesse du moteur de la scie.

**Remarque :** les réducteurs d'alésage de lame ne doivent être utilisés que conformément aux instructions des fabricants.



**Fig. 17**

**AVERTISSEMENT :** la vis de l'arbre est filetée vers la gauche. Faites-la tourner dans le sens horaire pour la dévisser. Faites-la tourner dans le sens anti-horaire pour la visser.

Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre du carter moteur sans le relâcher, tout en faisant tourner la vis de l'arbre à l'aide de la clé hexagonale fournie avec la scie, jusqu'à ce que le bouton s'insère complètement dans l'arbre et le bloque (Fig. 16) ; continuez à retirer la vis de l'arbre, la rondelle et la bride externe de la lame. (Fig. 17).

Relâchez le bouton de blocage de l'arbre.

- Veillez à ce que la lame et les brides de lame soient propres et exemptes de contaminants.
- Ne déplacez pas la bride de lame interne (sauf sur les modèles nord-américains livrés avec une bride interne argentée à deux côtés). Si toutefois vous la retirez pour la nettoyer, n'oubliez pas de la remettre dans le sens où vous l'avez trouvée sur la machine.

Pour insérer la lame, appuyez sur le déclencheur de blocage du carter de lame inférieur (A), faites pivoter le carter de lame inférieur (B) vers le haut dans le carter de lame supérieur et maintenez le carter de lame inférieur dans cette position. (Fig. 18)

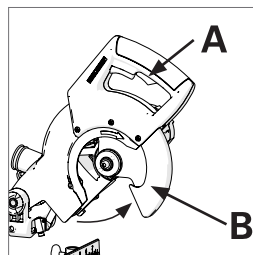


Fig. 18

Installez la nouvelle lame sur la bride interne, en veillant à bien la caler sur l'épaulement de la bride, puis relâchez lentement le carter de lame inférieur pour lui faire prendre sa position fermée d'origine. Veillez à ce que le sens d'orientation de la flèche de rotation de la lame (A) corresponde à celui de la flèche de rotation horaire du carter supérieur (B). (Fig. 19)

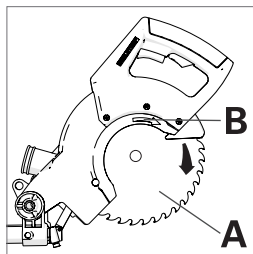


Fig. 19

**Remarque :** les dents de la lame doivent toujours être orientées vers le bas, à l'avant de la scie.

**Installez la bride extérieure (1) (face plate contre la machine), la rondelle (2) et la vis de l'arbre (3). (Fig. 20)**

Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre du carter moteur sans le relâcher, tout en serrant la vis de l'arbre à l'aide de la clé hexagonale fournie avec la scie, jusqu'à ce que le bouton s'insère complètement dans l'arbre et le bloque (Fig. 16).

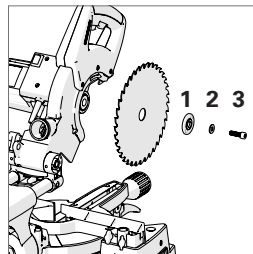


Fig. 20

Serrez la vis de l'arbre en ne forçant que modérément, sans serrer excessivement. N'oubliez pas de retirer la clé hexagonale et de vérifier que le bouton de blocage de l'arbre ait bien été relâché avant d'utiliser la scie. Vérifiez que le carter de lame fonctionne parfaitement avant d'utiliser la scie.

## BRAS DE SOUTIEN ARRIÈRE

Pour augmenter la stabilité de la scie en service, nous avons doté le socle de la machine d'un bras de soutien arrière situé juste sous le mécanisme de pivotement du col de biseau.

Déployez le bras en le sortant à fond du socle de la machine, avant de passer aux derniers contrôles de sécurité.

**Voir les derniers contrôles de sécurité, page 35.**

EN

FR

DE

IT

NL

## CONTRÔLES DE SÉCURITÉ DE L'ASSEMBLAGE

Pièce	État	Oui
<b>Glissières</b>	Insérées à travers le col de biseau et reliées à la tête de coupe. Ergots de centrage correctement déployés.	
<b>Vis de blocage du chariot de guidage</b>	Insérée dans le trou fileté du col de biseau. Ressort antivibratoire monté sous la molette de blocage.	
<b>Levier de blocage de butée fixe</b>	Installé sur le mécanisme de blocage.	
<b>Poignée de blocage de l'onglet</b>	Installé sur la vis de blocage.	
<b>Câble électrique</b>	Acheminé correctement et attaché à la patte de fixation arrière du chariot de guidage. Plage de mouvement maxi. 50 à 60 mm au milieu.	

LA MACHINE NE DOIT PAS ÊTRE MISE EN SERVICE TANT QUE TOUTES LES CASES « OUI » N'ONT PAS ÉTÉ COCHÉES.

EN CAS DE RÉPONSE « NON » = **NE PAS UTILISER**. ARRÊTEZ, VÉRIFIEZ ET REFAITES L'ASSEMBLAGE AVANT D'ALLER PLUS LOIN.



**IMPORTANT:** n'utilisez le sac de récupération des poussières\* que pour la coupe du bois. Retirez le sac de récupération des poussières pour la coupe de matériaux métalliques.

• Disponible à la vente comme accessoire.

EN

## DERNIERS CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

Pièce	État	Oui
<b>Lame</b>	Lame installée ; le sens d'orientation de la flèche de rotation de la lame correspond à celui de la flèche de rotation du carter de lame supérieur. La bride de lame extérieure, la vis et la rondelle de l'arbre sont correctement installées.	
<b>Carter de sécurité</b>	Le carter de lame inférieur rétractable fonctionne parfaitement et sans entrave. La tête de coupe se bloque dans la position haute lorsque la lame est recouverte. La tête de coupe ne peut être baissée que lorsque le déclencheur du carter de lame est actionné.	
<b>Assemblage</b>	Répétez les contrôles de sécurité de l'assemblage.	
<b>Operation</b>	Après avoir vérifié que la machine était éteinte (OFF) et débranchée de l'alimentation secteur, procédez aux contrôles suivants : après avoir procédé à tous les réglages, réglez la machine aux réglages maximum l'un après l'autre. Baissez la lame à fond et faites-la tourner à la main (nous vous recommandons de porter des gants) ; vérifiez que la lame ne touche à aucune partie de la machine, des moulages ou des carters.	
<b>Power Supply</b>	L'alimentation est conforme aux spécifications précisées sur la plaque signalétique de la scie. La fiche correspond à la prise de l'alimentation secteur.	

FR

DE

IT

NL

LA MACHINE NE DOIT PAS ÊTRE MISE EN SERVICE TANT QUE TOUTES LES CASES « OUI » N'ONT PAS ÉTÉ COCHÉES.

EN CAS DE RÉPONSE « NON » = **NE PAS UTILISER**. ARRÊTEZ, VÉRIFIEZ ET REFAITES L'ASSEMBLAGE AVANT D'ALLER PLUS LOIN.



**AVANT DE BRANCHER LA SCIE À L'ALIMENTATION SECTEUR, CONSULTEZ LE MANUEL D'INSTRUCTIONS D'ORIGINE FOURNI AVEC CE PRODUIT ; IL VOUS EXPLIQUE COMMENT UTILISER LA SCIE.**

The logo for 'evOLUTION' is centered within a dark grey rectangular box. The word 'evOLUTION' is written in a white, sans-serif font. The 'e' is lowercase, while 'VOLUTION' is uppercase. A light grey, curved swoosh underline is positioned above the 'e' and extends slightly to the right, passing over the 'V'. A small registered trademark symbol (®) is located at the top right of the word.

**evOLUTION®**



**EN**

**FR**

**DEUTSCH**

**Übersetzung ursprünglichen Anweisungen**

**DE**

**IT**

**NL**

## INHALT

English	Page 02
Français	Page 18
Deutsch	Seite 36
Italiano	Pagina 54
Nederlands	Pagina 72
Übersicht über die Gehrungssäge	39
Erforderliche Werkzeuge	40
Zusehen und Lernen	41
Montageanleitung	42
Kennen Sie die Teile	43
Montagevorgang	45
Einsetzen der Schlittenführung	46
Montieren des Schneidkopfs	48
Verlegen des Netzkabels	49
Entriegeln und Anheben des Schneidkopfs	50
Montieren des Sägeblatts	50
Hinterer Stützarm	51
Montage-Sicherheitsprüfungen	52
Abschließende Sicherheitsprüfungen	53

**Vorsichtig alle Teile aus der Verpackung entnehmen und prüfen, ob alle Teile vorhanden und richtig sind.**

### MITGELIEFERTE POSITIONEN

#### ZUSAMMENFASSUNG DER SÄGEBLAT- TVERPACKUNGSANWEISUNGEN

#### BEDIENUNGSANLEITUNG (Montage)

#### BEDIENUNGSANLEITUNG (Bedienung)

#### DREHTISCH UND HALS

#### SCHNEIDKOPF (mit angeformtem Stecker)

#### SCHLITTENFÜHRUNGEN (farbcodiert)

#### SÄGEBLATT

#### GEHRUNGSGRIFF

#### FESTANSCHLAGARRETIERHEBEL

#### HNIEDERHALTEKLEMME

#### INNENSECHSKANTSCHLÜSSEL

#### (Montage und Sägeblattwechsel)

### MARKTSPEZIFISCHES ZUBEHÖR

(Wird nicht in allen Märkten standardmäßig mitgeliefert. Erhältlich als optionales Zubehör auf Kundenkosten. Siehe Bedienungsanleitung für alle Einzelheiten zur Anwendung)

#### BLINDSTOPFEN

(Zum Verschließen des Absauganschlusses beim Schneiden von Stahl)

#### ADAPTERROHR

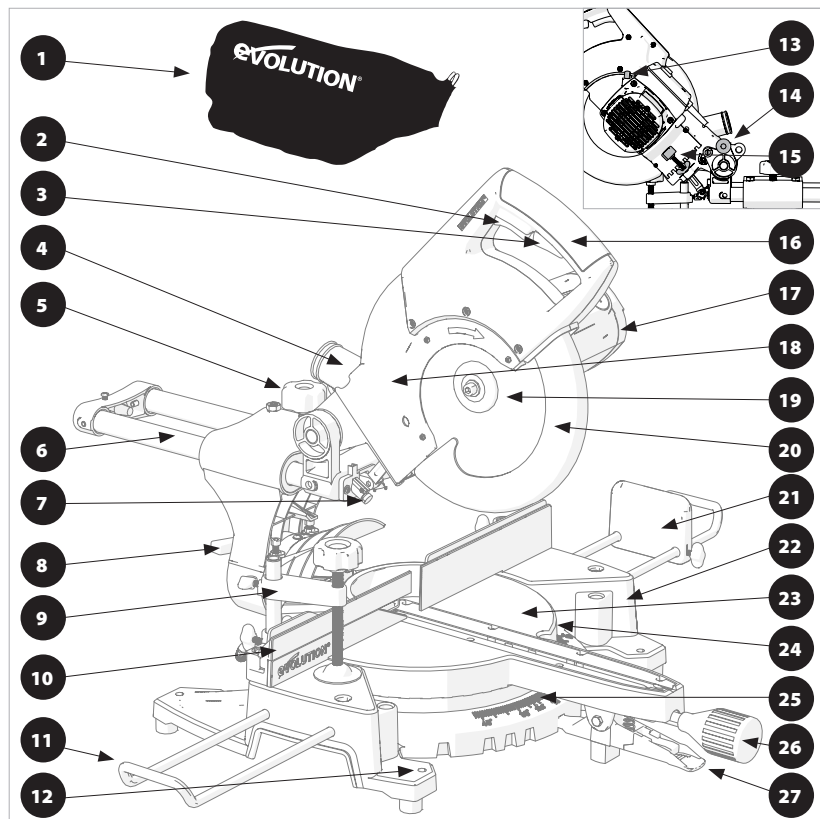
(Zum Anschließen des Absauganschlusses an handelsübliche Absauggeräte)

#### LINSENKAPPE

(Zum Schutz des Lasers)

- Identifizieren Sie die Teile und achten Sie darauf, dass einige der Hauptteile für eine einfachere Montage farblich codiert sind

## ÜBERSICHT ÜBER DIE GEHRUNGSSÄGE

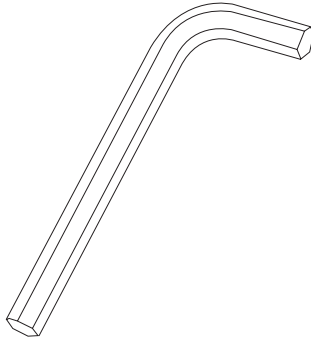


- |   |  |                               |
|---|--|-------------------------------|
| 1. Staubbeutel *  | 11. Werkstückabstützung *                        | 21. Serien-Endanschlag *      |
| 2. Ein-/Aus-Schalter  | 12. Befestigungsbohrung (x4)                     | 22. Unterteil                 |
| 3. Entriegelungsknopf für Sägeblattschutz (EU-Modelle)/ Verriegelungsknopf (Kanadisches Modell) | 13. Nabenarretierknopf                           | 23. Tischplatte               |
| 4. Absauganschluss  | 14. Kopf-Feststellstift                          | 24. Drehtisch                 |
| 5. Feststellschraube Schlitten  | 15. Tiefenlehre                                  | 25. Gehrungswinkelskala       |
| 6. Schlittenführungen   | 16. Griff  | 26. Gehrungsarretiergriff     |
| 7. Laser-Führung  | 17. Motor  | 27. Festanschlagarretierhebel |
| 8. Neigungsarretierhebel  | 18. Oberer Sägeblattschutz                       |                               |
| 9. Niederhalteklammer   | 19. Sägeblatt (befindet sich im Sägeblattschutz) |                               |
| 10. Schlittenanschlag   | 20. Einfahrbarer unterer Sägeblattschutz         |                               |

**\*Mitgeliefert als Erstausrüstung mit der RAGE3+ und RAGE3-S+ und RAGE3-S300.**

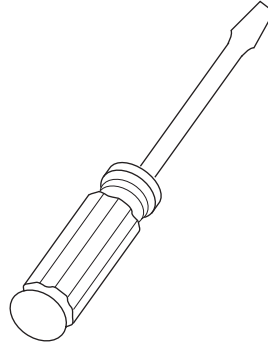
**FÜR MONTAGE UND EINSTELLUNGEN ERFORDERLICHE WERKZEUGE**

**MITGELIEFERT**



6mm Innensechskantschlüssel  
(Sägeblattwechsel)

**NICHT MITGELIEFERT**



Schlitz-schraubendreher  
**(Siehe Abb. 9 Seite 47)**

EN

## **SEHEN SIE SOFORT DAS MONTAGEVIDEO AUF IHREM SMARTPHONE AN**

Sicherstellen, dass HD eingeschaltet ist.



**QR CODE**

**FREIE QR-LESE-APP HERUNTERLADEN UND DEN  
QR-CODE SCANNEN (OBEN).**

FR

DE

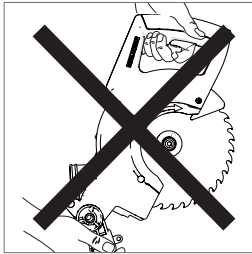
**evolution**<sup>®</sup>

IT

**Sie können auch das Montagevideo im Abschnitt 'Evolution  
Support Videos' online betrachten unter:**

[www.evolutionpowertools.com/videos/setups/](http://www.evolutionpowertools.com/videos/setups/)

NL



## MONTAGEANLEITUNG

Montageanweisungen für Gehrungssägen.

Ihre Gehrungssäge wird in 3 Teilen geliefert, die montiert werden müssen.

### DER MONTAGEPROZESS IST EIN 'EIN MAL MONTAGE'.

**Sobald die Montage erfolgreich abgeschlossen ist, darf die Maschine nicht mehr zerlegt werden.** Das Sägeblatt und einige andere kleinere Teile sind auch vom Bediener zu montieren. Nach Beendigung der Montage und vor Verwendung der Maschine muss eine Sicherheitsprüfung durchgeführt werden.

Der Schneidkopf wird mit Netzkabel und Gerätestecker geliefert, die für das Bestimmungsland zugelassen sind.

**Stecken Sie unter keinen Umständen den Schneidkopf an eine Stromversorgung an und versuchen Sie, ihn als Handkreissäge zu verwenden.**

**WARNUNG:** Verbinden Sie diese Maschine nie mit der Netzstromversorgungseinheit solange die Montage nicht fertiggestellt und eine Sicherheitsprüfung durchgeführt wurde.

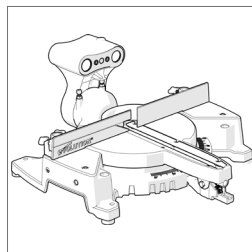
**Siehe die Liste mit den abschließenden Sicherheitsprüfungen auf Seite 53.**



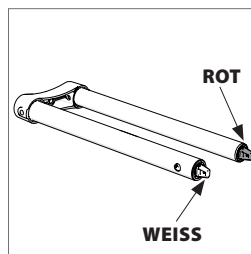
## KENNEN SIE DIE TEILE

### Die 3 zu montierenden Hauptteile sind:

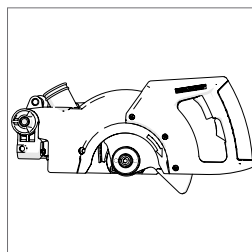
- Tisch und Gehrungshals. (**Abb. 1a**)
- Schlittenführungen. (**Abb. 1b**)
- Schneidkopf in arretierter Position. (**Abb. 1c**)



**Abb. 1a**



**Abb. 1b**



**Abb. 1c**

EN

FR

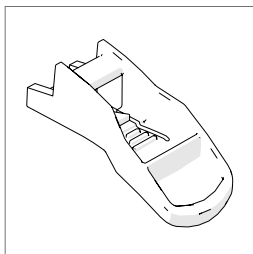
DE

IT

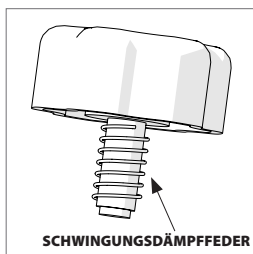
NL



**Abb. 2a**



**Abb. 2b**



**Abb. 2c**

**Weiter zu montieren sind:**

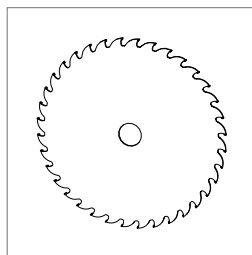
- Gehrungsarretiergriff. (**Abb. 2a**)
- Festanschlagarretierhebel. (**Abb. 2b**)
- Schlittenarretierschraube und Schwingungsdämpffeder (**Abb. 2c**)
- Sägeblatt. (**Abb. 2d**)

**Hinweis:** Je nach gekaufter Maschine wird einer der beiden Gehrungsarretiergriffen geliefert. Nur der kurze Gehrungsarretiergriff erfordert das Distanzstück.

**(Abb. 2a) Fit the spacer over the threaded mitre locking handle before installation.** (Nur Maschinen mit kurzem Gehrungsarretiergriff)

**WARNUNG:** Das Sägeblatt ist das letzte Teil, das montiert wird. Es darf erst montiert werden, wenn die Montage fertiggestellt wurde und die Gehrungsäge die Montagesicherheitsprüfungen bestanden hat.

**Siehe die Liste mit den Montage-Sicherheitsprüfungen auf Seite 52.**



**Abb. 2d**



## MONTAGEVORGANG

Nehmen Sie die Schlittenführung und den Drehtisch mit Hals.

### Anbringen des Festanschlagarretierhebels.

Der Festanschlagarretierhebel drückt auf den Hebelmechanismus direkt unter dem Gehrungsarretiergriff (**Fig 3a**)

### Montage des Gehrungsarretiergriffs

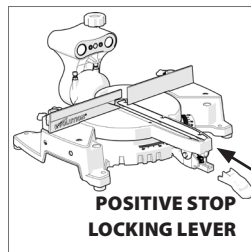
Die Gewindestange des Gehrungsarretiergriffs gleitet in einen Tunnel oder schraubt sich in einen Ansatz (je nach Typ der gekauften Maschine) direkt über dem Festanschlagarretierhebel.

- Den Gehrungsarretiergriff vorsichtig und vollständig in die Verlängerung des Drehtischs einführen.
- Den Gehrungsarretiergriff im Uhrzeigersinn drehen, um ihn in Eingriff zu bringen und den Griff in den Arretiermechanismus zu ziehen. (**Abb. 3b**)
- Den Gehrungsarretiergriff fest anziehen, um den Drehtisch zu arretieren.

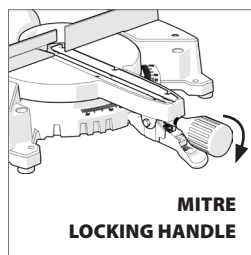
### Einstellung des Gehrungshalses auf 0°

Der Gehrungshals wird am Drehtisch montiert geliefert und ist in einem Winkel von 45° nach links gekippt. Bevor die Schlittenführungen in den Gehrungshals eingesetzt werden, muss der Gehrungshals in die vertikale Position gestellt werden (0°).

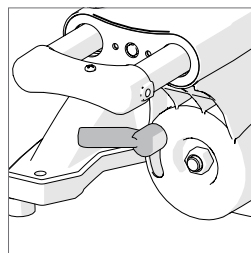
- Gehrungshals in die vertikale Position gestellt werden (0°).
- Den Winkelarretierungshebel lösen. (**Abb. 4**)
- Den Gehrungshals in die vertikale Position drehen, so dass er am 0°-Anschlag anliegt.
- Den Winkelarretierungshebel anziehen.



**Abb. 3a**



**Abb. 3b**



**Abb. 4**

EN

FR

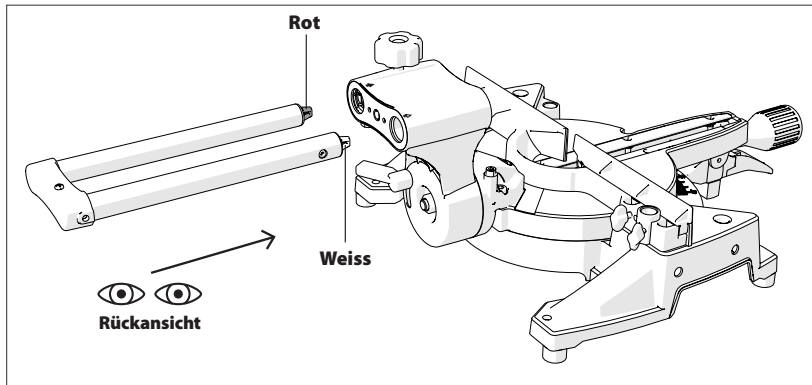
DE

IT

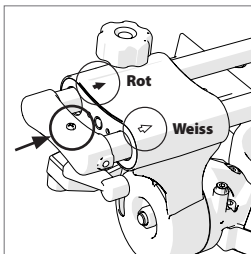
NL

## EINSETZEN DER SCHLITTENFÜHRUNGEN

Die beiden Schlittenführungsarme müssen in die beiden Linearführungen im Gehrungshals eingesetzt werden. Von der **RÜCKSEITE** der Maschine aus gesehen muss der rote Ansatz links und der weiße Ansatz rechts sein. (**Abb. 5**)



**Abb. 5**



**Abb. 6**

Achten Sie für eine korrekte Montage darauf, dass die einzelnen Arme des Schlittens farblich codiert sind, **rot** für den linken Arm (**bei Ansicht auf die Rückseite der Maschine**) und **weiß** für den rechten Arm. Die Linearführungen sind genauso farblich codiert.

**WARNUNG:** Lesen Sie die Schritte im Zusammenhang mit den **Abbildungen 4, 5, 6 und 7** bevor Sie fortfahren.

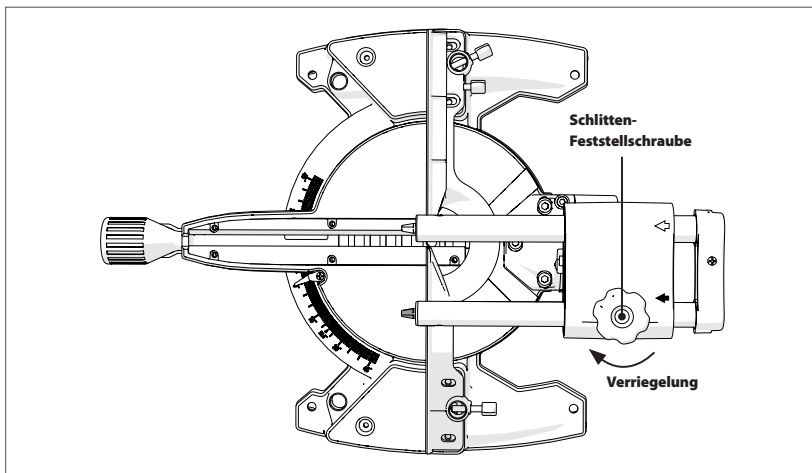
Für eine exakte Montage haben die beiden (2) Arme der Schlittenführungen nicht denselben Durchmesser. Jeder Arm hat eine zugehörige Linearführung im Gehrungshals.

Stellen Sie sicher, dass die Schlittenführung richtig herum im Gehrungshals eingesetzt ist, mit der Befestigungsposition der Kabelklemme an der hinteren Halterung nach oben zeigend. (**Abb. 6**)

- Die Schlittenführungsarme ungefähr zur Hälfte in den Gehrungshals schieben.
- Die Schlittenführungsarretierschraube in die Gewindebohrung im Gehrungshals einsetzen und dabei sicherstellen, dass die Schwingungsdämpfender unter dem Handgriff angebracht ist.

- Die Schlittenführungsarme mit der Schlittenführungsarretierschraube in Position arretieren.

**(Abb. 7)**



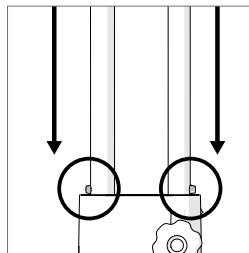
**Hinweis:** Wenn aus irgendeinem Grund (Transportschaden, Fehler beim Auspacken, Bedienerfehler, etc.) die Positionieransätze ausgelöst wurden (**Abb. 8**), kann die Schlittenführung nicht im Gehrungshals oder auf dem Schneidkopf angebracht werden, bis sie zurückgesetzt wurden.

**Zum Zurücksetzen der Positionieransätze:**

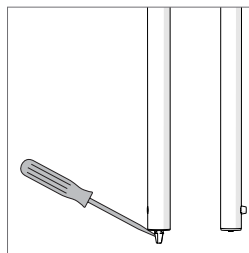
- Den ausgelösten Positionieransatz vorsichtig nach unten drücken.
- Den Betätigungskolben des Positionieransatzes vorsichtig mit einem Schlitzschraubendreher (nicht mitgeliefert) lösen.

**(Abb. 9)**

**Abb. 7**



**Abb. 8**



**Abb. 9**

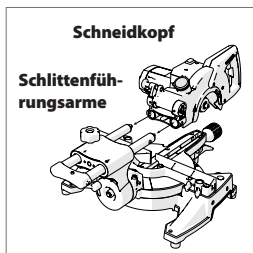
EN

FR

DE

IT

NL



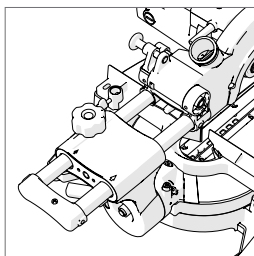
**Abb. 10a**

## MONTIEREN DES SCHNEIDKOPFS

**WARNUNG:** Das Netzkabel darf nicht durch oder zwischen die beiden Arme der Schlittenführung fallen können. Das Kabel könnte beschädigt werden, wenn es durch eines der sich bewegenden Teile der Maschine eingeklemmt wird.

Den Schneidkopf mit den beiden Schlittenführungsarmen ausrichten. Den Kopf fest auf die Schlittenführungsarme drücken, bis der 'Klick' der Positionieransätze zu hören ist.

**(Abb. 10a & 10b)**

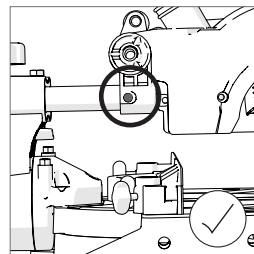
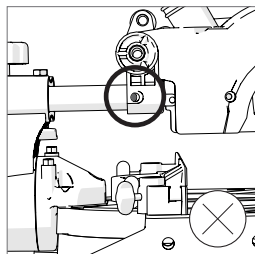
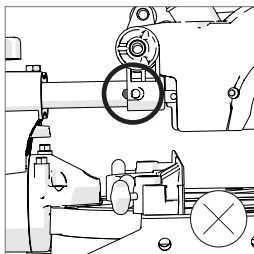


**Abb. 10b**

## Prüfen der Integrität der Installation.

Die betätigten grünen Positionieransätze müssen vollständig sichtbar sein, wenn man auf die Seiten des Schneidkopfs blickt.

**(Abb. 11)**

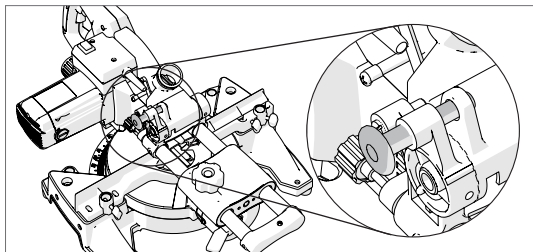


**Abb. 11**

## VERLEGEN DES NETZKABELS

**WARNUNG:** Das Netzkabel darf nicht durch oder zwischen die beiden Arme der Schlittenführung fallen können. Das Kabel könnte beschädigt werden, wenn es durch eines der sich bewegenden Teile der Maschine eingeklemmt wird.

Sicherstellen, dass sich der Schneidkopf in der arretierten Position befindet, mit vollständig eingerastetem Schneidkopf-Feststellstift. **(Abb. 12)**

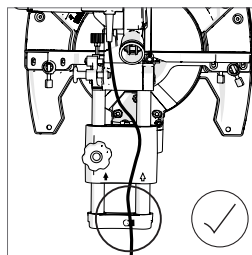


**Abb. 12**

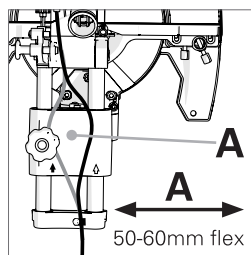
Das Netzkabel mit Hilfe der Schraube, Scheibe und Kabelklemme (am Netzkabel) an der hinteren Halterung befestigen. **(Abb. 13)**

Das Netzkabel darf nicht zwischen Schneidkopf und der hinteren Kabelklemme gedehnt oder gespannt werden.

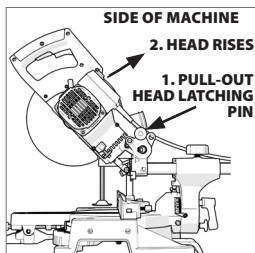
Das Kabel sollte in der Mitte 50-60 mm durchhängen. **(Abb. 14)** Dies lässt ausreichend 'Durchhang' im Kabel, damit sich der Schneidkopf heben und senken kann und das Kabel weiter korrekt und sicher geführt wird.



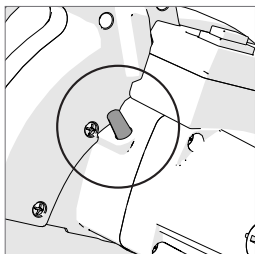
**Abb. 13**



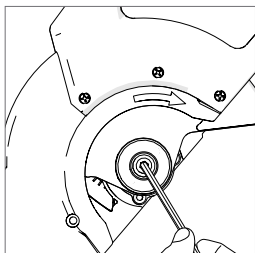
**Abb. 14**



**Abb. 15**



**Abb. 16**



**Abb. 17**

## ENTRIEGELN UND ANHEBEN DES SCHNEIDKOPFS

Sicherstellen, dass sich der Schneidkopf in seiner oberen Position befindet, indem der Kopf-Feststellstift herausgezogen wird während der Schneidkopfgriff gehalten wird (**1. Abb. 15**), wodurch sich der Kopf langsam in seine obere Position heben kann (**2. Abb. 15**). Weitere Anweisungen dazu finden sich in der 'Original-Bedienungsanleitung' im Abschnitt 'Entriegeln und Anheben des Schneidkopfs'.

## MONTIEREN DES SÄGEBLATTS

**WARNUNG:** Führen Sie diese Tätigkeit nur durch, wenn die Maschine von der Stromversorgung getrennt ist.

**WARNUNG:** Das Sägeblatt nur montieren, wenn der Montagevorgang und die Sicherheitsprüfungen abgeschlossen sind.

**Siehe die Liste mit den Montage-Sicherheitsprüfungen auf Seite 52.**

**Hinweis:** Es wird empfohlen, dass die Bedienperson beim Umgang mit dem Sägeblatt während der Montage oder beim Auswechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe trägt.

**WARNUNG:** Verwenden Sie ausschließlich originale Evolution-Sägeblätter oder solche Sägeblätter, die von Evolution Power Tools ausdrücklich empfohlen werden und für diese Maschine entwickelt wurden. Achten Sie darauf, dass die Höchstdrehzahl des Sägeblatts höher ist als die Drehzahl des Motors der Maschine.

**Hinweis:** Reduziereinsätze für Sägeblattbohrungen sollten nur gemäß den Anweisungen des Herstellers verwendet werden.

**WARNUNG:** Die Spindelschraube hat ein Linksgewinde. Zum Lösen im Uhrzeigersinn drehen. Zum Anziehen gegen den Uhrzeigersinn drehen.

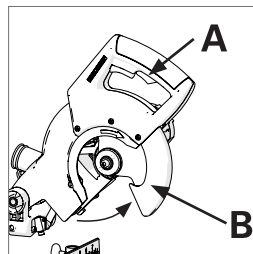
Drücken Sie den Nabenarretierknopf am Motorgehäuse und halten Sie ihn gedrückt, während Sie die Spindelschraube mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel drehen bis der Knopf vollständig in die Welle einrastet und diese arretiert (**Abb. 16**) und entfernen Sie dann Spindelschraube, Scheibe und äußeren Sägeblattflansch. (**Abb. 17**).

Den Nabenarretierknopf loslassen.

- Sicherstellen, dass Sägeblatt und Sägeblattflansch sauber und frei von jeglicher Verunreinigung sind.

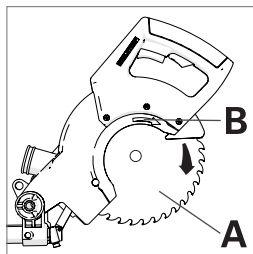
- Der innere-Sägeblattflansch sollte an Ort und Stelle gelassen werden (außer für nordamerikanische Modelle mit dem silbernen doppelseitigen inneren Flansch), aber wenn er zum Reinigen entfernt wird, muss er genau so herum aufgesetzt werden, wie er von der Maschine entfernt wurde.

Zum Einsetzen des Sägeblatts den Entriegelungsknopf für den unteren Sägeblattschutz (A) drücken und den unteren Sägeblattschutz (B) nach oben in den oberen Sägeblattschutz drehen und den unteren Sägeblattschutz in dieser Position halten. (Abb. 18)



**Abb. 18**

Das neue Sägeblatt auf den inneren Flansch aufsetzen und dabei sicherstellen, dass er richtig auf dem Bund des Flanschs sitzt, und dann langsam den unteren Sägeblattschutz zurück in seine ursprüngliche geschlossene Position zurück bewegen lassen. Sicherstellen, dass der Drehrichtungspfeil auf dem Sägeblatt (A) der Drehung im Uhrzeigersinn auf der oberen Schutzabdeckung entspricht. (B). (Abb. 19)



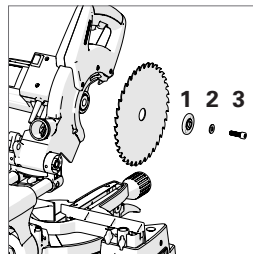
**Abb. 19**

**Hinweis:** Die Sägeblattzähne sollten vorne an der Säge immer nach unten zeigen.

**Äußeren Flansch (1) (flache Seite auf die Maschine), Scheibe (2) und Spindelschraube (3) montieren. (Abb. 20)**

Drücken Sie den Nabenarretierknopf am Motorgehäuse und halten Sie ihn gedrückt, während Sie die Spindelschraube mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel anziehen bis der Knopf vollständig in die Welle einrastet und diese arretiert. (Abb. 16)

Die Spindelschraube vorsichtig festziehen, aber nicht überdrehen. Sicherstellen, dass der Innensechskantschlüssel entfernt und der Spindelarretierungsknopf gelöst ist, bevor die Maschine betrieben wird. Vergewissern Sie sich, dass die Sägeblattschutzhaube vollkommen funktionsfähig ist, bevor das Gerät verwendet wird.



**Abb. 20**

## HINTERER STÜTZARM

Für eine zusätzliche Stabilität bei der Verwendung befindet sich ein hinterer Stützarm im Sockel der Maschine direkt unter dem Drehmechanismus direkt unter dem Gehrungshals.

Diesen Arm ausfahren, indem er vollständig aus dem Sockel der Maschine gezogen wird, bevor mit den abschließenden Sicherheitsprüfungen fortgefahren wird.

**Siehe die abschließenden Sicherheitsprüfungen auf Seite 53**

EN

FR

DE

IT

NL

## ABSCHLIESSENDE SICHERHEITSPRÜFUNGEN

Teil	Zustand	Ja
<b>Schlitten</b>	Durch den Gehrungshals eingeführt und mit dem Schneidkopf verbunden. Positionieransätze erfolgreich ausgefahren.	
<b>Feststellschraube Schlitten</b>	In die Gewindebohrung im Gehrungshals eingesetzt. Schwingungsdämpfender unter dem Handgriff der Arretierschraube.	
<b>Festanschlagarretierhebel</b>	Am Arretiermechanismus montiert.	
<b>Gehrungsgriff</b>	An Arretierschraube montiert.	
<b>Netzkabel</b>	Richtig verlegt und an der hinteren Gleithalterung befestigt. 50-60 mm max. Durchhang in der Mitte.	

ALLE JA-KÄSTCHEN MÜSSEN ABGEHAKT SEIN, BEVOR DIE MASCHINE VERWENDET WERDEN KANN.  
IRGEND EIN 'NEIN' = **NICHT VERWENDEN**. VOR DEM FORTFAHREN STOPPEN; PRÜFEN UND WIEDER MONTIEREN.



**WICHTIG:** STAUBSACK\* NUR BEIM SCHNEIDEN VON HOLZ VERWENDEN. BEIM SCHNEIDEN VON METALLISCHEN MATERIALIEN ENTFERNEN.

\*Ist als Zubehör erhältlich.



EN

## ABSCHLIESSENDE SICHERHEITSPRÜFUNGEN

Teil	Zustand	Ja
<b>Sägeblatt</b>	Sägeblatt montiert mit Drehrichtungspfeilen auf dem Sägeblatt entsprechend den Drehrichtungspfeilen auf der oberen Schutzabdeckung. Äußerer Sägeblattflansch, Spindelschraube und Scheibe richtig montiert.	
<b>Schutzabdeckungen</b>	Einziehbarer unterer Schutzabdeckung voll funktionsfähig. Schneidkopf in oberer Position arretiert mit abgedecktem Sägeblatt. Schneidkopf kann nur abgesenkt werden, wenn der Entriegelungsknopf für den Sägeblattschutz gedrückt wird.	
<b>Montage</b>	Die Montagesicherheitsprüfungen wiederholen.	
<b>Betrieb</b>	Bei ausgeschalteter Maschine und getrennter Stromversorgung folgendes durchführen: Wenn alle Einstellungen erfolgt sind, die Maschine auf jede der Maximaleinstellungen einstellen. Das Sägeblatt in seine unterste Position absenken und das Sägeblatt mit der Hand drehen (dabei sollten Sicherheitshandschuhe getragen werden) und sicherstellen, dass das Sägeblatt nicht mit Teilen der Maschine, Gussteilen oder Sicherheitsabdeckungen kollidiert.	
<b>Stromversorgung</b>	Stromversorgung entspricht der Spezifikation auf dem Typenschild der Maschine. Stecker passt zur Steckdose.	

FR

DE

IT

NL

ALLE JA-KÄSTCHEN MÜSSEN ABGEHAKT SEIN, BEVOR DIE MASCHINE VERWENDET WERDEN KANN.

IRGEND EIN 'NEIN' = **NICHT VERWENDEN**. VOR DEM FORTFAHREN STOPPEN; PRÜFEN UND WIEDER MONTIEREN.



**VOR DEM ANSCHLUSS AN DIE STROMVERSORGUNG DIE ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG, DIE MIT DIESEM PRODUKT GELIEFERT WURDE, ZU DEN ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG DER SÄGE ZU RATE ZIEHEN.**

The logo for 'evOLUTION' is displayed in white on a dark background. The word 'evOLUTION' is in a bold, sans-serif font. A stylized, light gray swoosh or arc is positioned above the 'e' and extends slightly over the 'v'.

**evOLUTION®**

**EN**

**FR**

**DE**

**ITALIANO**

**Traduzione delle istruzioni originali**

**IT**

**NL**

## INDICE

English	Page 02
Français	Page 18
Deutsch	Seite 36
Italiano	Pagina 54
Nederlands	Pagina 72
Panoramica sulla sega obliqua	57
Attrezzi necessari	58
Guardare e imparare	59
Guida al montaggio	60
Conoscere i pezzi	61
Procedura di montaggio	63
Inserimento del cursore del carrello	64
Fissaggio della testa di taglio	66
Sistemazione del cavo di installazione	67
Sgancio e sollevamento della testa di taglio	68
Montaggio della lama	68
Braccio di supporto posteriore	69
Controlli di sicurezza sul montaggio	70
Controlli finali di sicurezza	71

**Rimuovere con attenzione tutti i pezzi dall'imballaggio e controllare che tutti i pezzi siano correttamente presenti.**

ELEMENTI IN DOTAZIONE
<b>ISTRUZIONI BREVI IMBALLAGGIO DELLA LAMA</b>
<b>MANUALE DELLE ISTRUZIONI (Montaggio)</b>
<b>MANUALE DELLE ISTRUZIONI (Funzionamento)</b>
<b>BASE GIREVOLE E COLLO</b>
<b>TESTA DI TAGLIO (con spina stampata)</b>
<b>CURSORE DEL CARRELLO (differenziati per colore)</b>
<b>LAMA</b>
<b>MANOPOLA DI BLOCCO DELL'INCLINAZIONE</b>
<b>LEVA DI BLOCCO PER ARRESTO POSITIVO</b>
<b>MORSETTO DI TRATTENUTA</b>
<b>UNA O PIÙ CHIAVI ESAGONALI (montaggio e cambio della lama)</b>

### ACCESSORI SPECIFICI PER ZONA

(Non in dotazione per tutte le zone. Disponibili come accessori optional a carico del cliente. Vedere il Manuale Operativo per i dettagli completi per l'applicazione)

#### SPINA DI ESCLUSIONE

(per tappare la presa di estrazione nel taglio di elementi di acciaio)

#### TUBO ADATTATORE

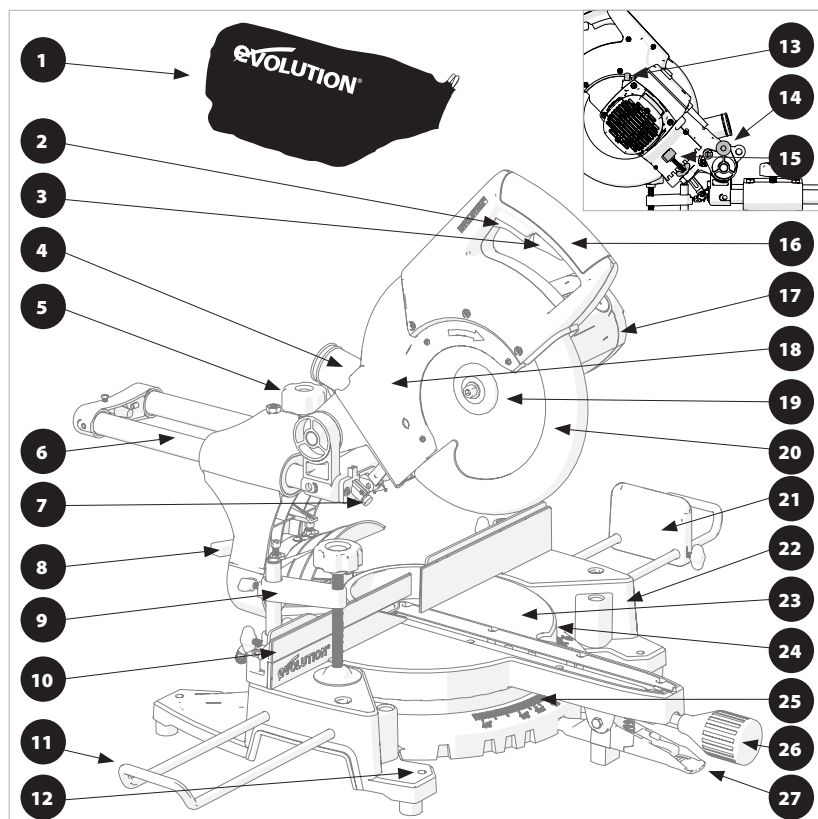
(per collegare la presa di estrazione ad apparecchiature commerciali per l'estrazione)

#### COPERCHIO DELLE LENTI

(per protezione dal laser)

- Identificare i pezzi e notare che alcuni di essi sono individuati da un colore per agevolare il montaggio.

## PANORAMICA SULLA SEGA OBLIQUA



### 1. Sacchetto per la polvere \*

2. Interruttore acceso/spento
3. Leva di rilascio del coprilama (modelli Eu) / Pulsante di sblocco (modello Canadese)
4. Presa di estrazione
5. Vite di blocco del carrello scorrevole
6. Cursori del carrello
7. Guida laser
8. Leva di blocco dell'inclinazione
9. Morsetto di trattenuta
10. Barriera scorrevole

### 11. Supporto per pezzo da lavorare \*

12. Foro di montaggio (X4)
13. Pulsante di blocco del mandrino
14. Spina di aggancio della testa
15. Regolazione di profondità
16. Impugnatura
17. Motore
18. Coprilama superiore
19. Lama (alloggiata all'interno del coprilama)
20. Coprilama inferiore ritraibile

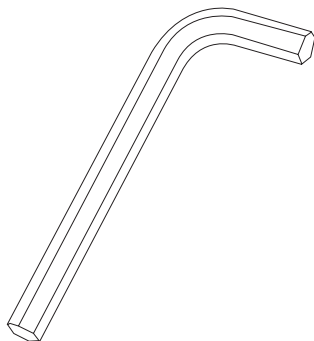
### 21. Fermo di battuta \*

22. Base
23. Banco di lavoro
24. Piano girevole
25. Scala angolare di inclinazione
26. Manopola di blocco dell'inclinazione
27. Leva di blocco per arresto positivo

**\* In dotazione originale su RAGE3+ e RAGE3-S+ e RAGE3-S300.**

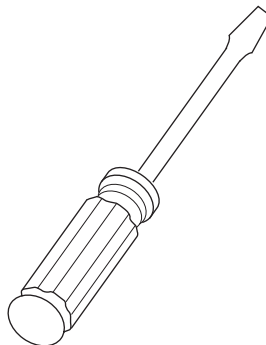
**ATTREZZI NECESSARI PER IL MONTAGGIO E LA REGOLAZIONE**

**INCLUSO**



Chiave esagonale da 6 mm  
(cambio lama)

**NON INCLUSO**



Cacciavite a taglio  
**(vedi Fig. 9 a pag. 65)**

EN

## **VISUALIZZARE SUBITO IL VIDEO DEL MONTAGGIO SU SMARTPHONE**

Assicurarsi che l'impostazione HD sia attiva.



**CODICE QR**

**SCARICARE UNA APP GRATUITA PER LA LETTURA  
DI CODICI QR E LEGGERE IL CODICE QUI SOPRA.**

FR

DE

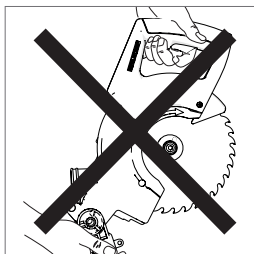
**evolution**<sup>®</sup>

IT

**Il video del montaggio è disponibile anche online alla sezione  
'Evolution Support Videos' su:**

[www.evolutionpowertools.com/videos/setups/](http://www.evolutionpowertools.com/videos/setups/)

NL



## GUIDA AL MONTAGGIO

Istruzioni per il montaggio della sega obliqua.

La vostra sega obliqua sarà consegnata in 3 parti separate, che dovranno essere montate.

### IL PROCESSO DI ASSEMBLAGGIO È UN 'UNA ASSEMBLEA TEMPO'

**Una volta completato con successo il montaggio, non tentare di smontare l'apparecchio.** La lama e altri pezzi più piccoli dovranno essere anch'essi montati a cura dell'operatore. È obbligatorio eseguire un controllo di sicurezza una volta completato il montaggio e prima di usare l'apparecchio.

La testa di taglio è fornita con un cavo di alimentazione omologato e una spina adatta al paese in cui si usa l'apparecchio.

**Non collegare MAI la testa di taglio all'alimentazione per tentare di usarla come sega circolare a mano.**

**AVVERTENZA:** Non collegare questo apparecchio all'alimentazione di rete prima del completamento del montaggio e dell'esecuzione di un controllo di sicurezza completo.

**Ripassare la check list di sicurezza a pagina 71.**

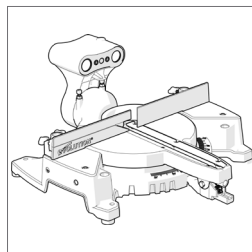




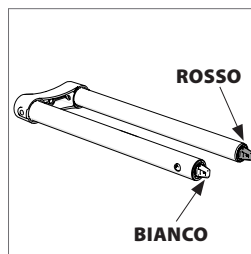
### CONOSCERE I PEZZI

**Le 3 componenti principali da montare sono:**

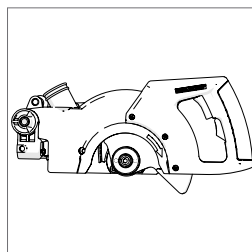
- La base con il collo di inclinazione (**Fig. 1a**).
- I cursori del carrello (**Fig. 1b**).
- La testa di taglio nella posizione bloccata in basso (**Fig. 1c**).



**Fig. 1a**



**Fig. 1b**



**Fig. 1c**

EN

FR

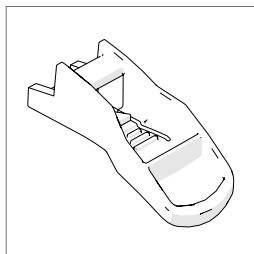
DE

IT

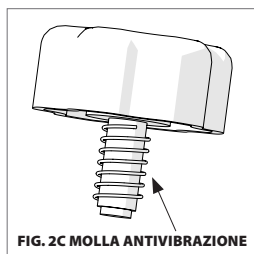
NL



**Fig. 2a**



**Fig. 2b**



**Fig. 2c**

**Sarà necessario montare anche:**

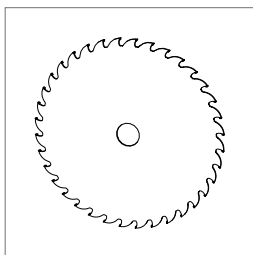
- La manopola di blocco dell'inclinazione (**Fig. 2a**).
- La leva di blocco per arresto positivo (**Fig. 2b**).
- La vite di blocco dei cursori e la molla antivibrazioni (**Fig. 2c**).
- La lama (**Fig. 2d**).

**Nota:** Sarà fornito uno dei due tipi di manopola di blocco dell'inclinazione, in base all'apparecchio acquistato. Il distanziatore è necessario solo per la manopola corta.

**(Fig. 2a) Inserire il distanziatore sulla filettatura della manopola di blocco prima dell'installazione.** (solo per apparecchi con manopola di blocco corta).

**AVVERTENZA:** La lama è l'ultima parte da montare. Dovrà essere montata solamente dopo il completamento del processo di montaggio e dopo che la sega avrà passato i controlli di sicurezza del montaggio.

**Rivedere la check list di sicurezza a pagina 70.**



**Fig. 2d**

## PROCEDURA DI MONTAGGIO

Selezionare il cursore del carrello, la base girevole e il collo angolato.

### Montaggio della leva di blocco per arresto positivo

La leva di blocco positivo spinge sul meccanismo di blocco che si trova appena sotto la manopola di blocco per tagli obliqui (**Fig 3a**).

### Montaggio della manopola di blocco per tagli obliqui

L'asta filettata della manopola scorre in una cavità o si inserisce a vite in un mozzo (secondo il tipo di apparecchio acquistato) posto appena sopra la leva di blocco per l'arresto positivo.

- Inserire con cura la manopola di blocco per tagli obliqui entro l'estensione del piano girevole.
- Ruotare la manopola di blocco dell'inclinazione in senso orario per impegnare ed estrarre la manopola nel meccanismo di blocco (**Fig. 3b**).
- Stringere saldamente la manopola di blocco dell'inclinazione fino a bloccare il piano girevole.

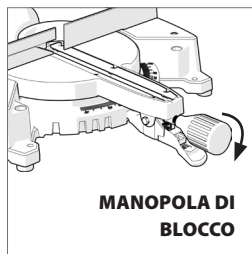
### Regolazione del collo angolato a 0°

Il collo angolato viene fornito montato nella base girevole e inclinato a un angolo di 45° a sinistra. Prima di inserire i cursori del carrello nel collo angolato è necessario riportare quest'ultimo in posizione verticale (0°).

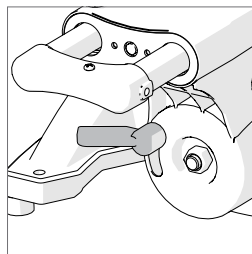
- Allentare la manopola di blocco dell'inclinazione (**Fig. 4**).
- Ruotare il collo angolato in posizione verticale in modo che si trovi contro l'arresto a 0°.
- Stringere la vite di blocco dell'inclinazione.



**Fig. 3a**



**Fig. 3b**



**Fig. 4**

EN

FR

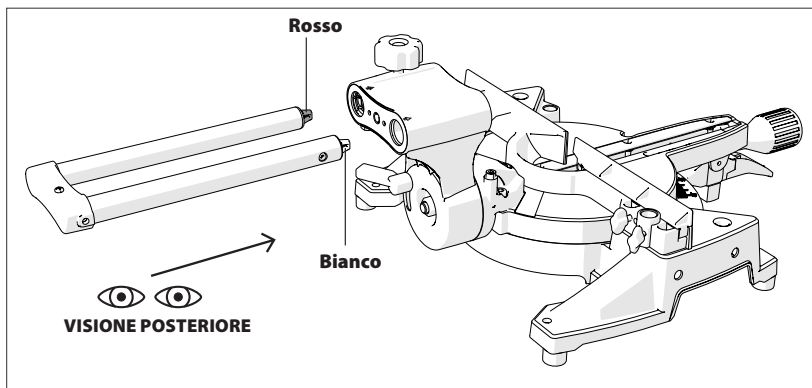
DE

IT

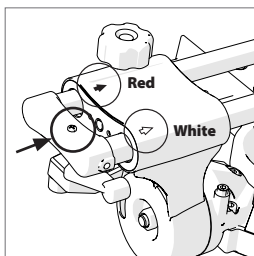
NL

## INSERIMENTO DEL CURSORE DEL CARRELLO

I due bracci del cursore del carrello devono essere inseriti nelle due sedi lineari nel collo angolato. Dal **RETRO** dell'apparecchio la barra di colore rosso dovrà trovarsi a destra e quella bianca a sinistra (**Fig. 5**).



**Fig. 5**



**Fig. 6**

Come aiuto per un corretto montaggio, notare che i singoli bracci del cursore sono identificati da un colore, **rosso** per il braccio sinistro (**se visto dal retro dell'apparecchio**) e **bianco** per il braccio destro. Le sedi lineari sono anch'esse corrispondentemente identificate da un colore.

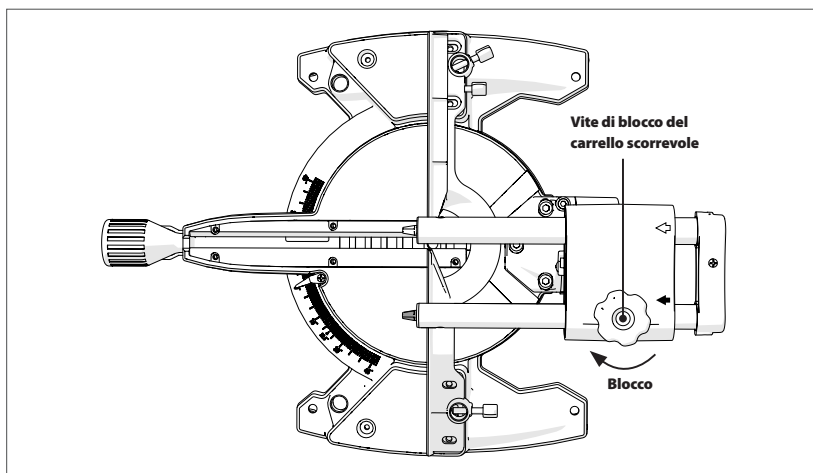
**AVVERTENZA:** Leggere le fasi relative alle **figg. 4, 5, 6 e 7 prima di procedere.**

A scopo di precisione di montaggio, i due (2) bracci del cursore del carrello non hanno lo stesso diametro. Ciascun braccio è provvisto di una apposita sede lineare nel collo angolato.

Accertarsi che il cursore del carrello sia inserito nel collo angolato nel senso corretto, con la posizione di fissaggio per il cavo sulla staffa di supporto posteriore rivolta verso l'alto (**Fig. 6**)

- Fare scorrere il carrello scorrevole attraverso il collo angolato per una metà della sua lunghezza.
- Inserire la vite di blocco del carrello scorrevole nel foro filettato nel collo angolato assicurandosi che la molla antivibrazioni sia sistemata sotto la manopola.

- Fissare in posizione i bracci del carrello scorrevole con l'ausilio della vite di blocco del carrello scorrevole (**Fig. 7**)

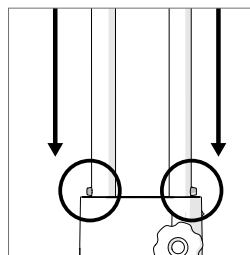


**Nota:** Se per qualsiasi motivo (danni nel trasporto, errore di disimballaggio, errore dell'operatore, ecc.) i perni direzionali sono stati spinti in basso (**Fig. 8**), non sarà possibile sistemare il carrello scorrevole nel collo angolato o sulla testa di taglio se non ripristinando i perni.

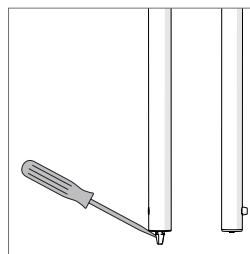
**Per ripristinare i perni direzionali:**

- Spingere delicatamente in basso sul perno di posizionamento scattato.
- Allentare delicatamente la spina di rilascio del perno direzionale con l'ausilio di un cacciavite a taglio (non in dotazione) (**Fig. 9**)

**Fig. 7**



**Fig. 8**



**Fig. 9**

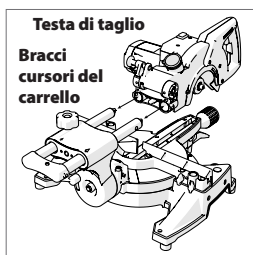
EN

FR

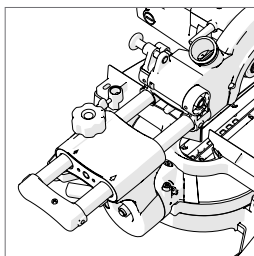
DE

IT

NL



**Fig. 10a**



**Fig. 10b**

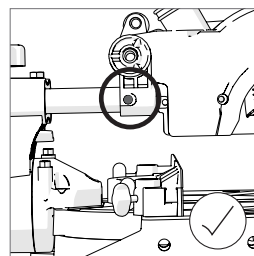
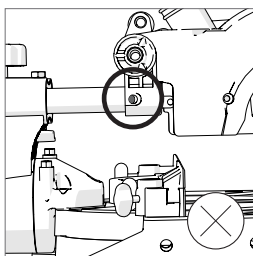
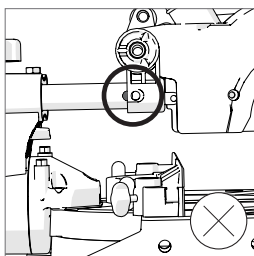
## FISSAGGIO DELLA TESTA DI TAGLIO

**AVVERTENZA:** Non lasciare che il cavo di alimentazione finisca attraverso o tra i bracci del carrello scorrevole. Il cavo potrebbe subire dei danni se rimane intrappolato in una qualsiasi parte in movimento dell'apparecchio.

Allineare la testa di taglio con i due bracci del carrello scorrevole. Spingere la testa saldamente sul braccio del carrello fino a udire il 'clik' dei perni direzionali. **(Fig. 10a e 10b)**

**Controllare che il montaggio sia robusto.**

I perni direzionali verdi devono essere estratti e pienamente visibili se osservati da un lato della testa di taglio. **(Fig. 11)**

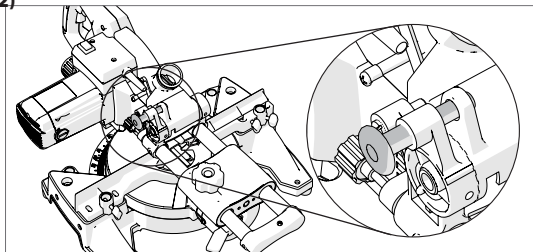


**Fig. 11**

## SISTEMAZIONE DEL CAVO DI INSTALLAZIONE

**AVVERTENZA:** Non lasciare che il cavo di alimentazione finisca attraverso o tra i bracci del carrello scorrevole. Il cavo potrebbe subire dei danni se rimane intrappolato in una qualsiasi parte in movimento dell'apparecchio.

Assicurarsi che la testa di taglio si trovi nella posizione bloccata in basso con la spina di aggancio della testa completamente impegnata nella sua sede. (**Fig. 12**)

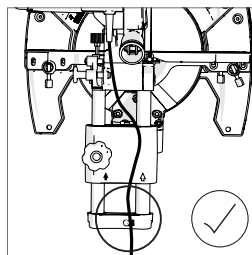


**Fig. 12**

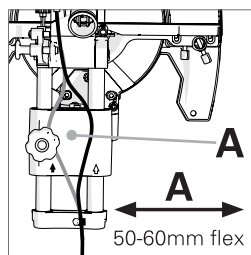
Fissare il cavo di alimentazione alla staffa di supporto posteriore con un cacciavite, la rondella e la graffetta (presenti sul cavo). (**Fig. 13**)

Non estendere né tirare il cavo di alimentazione tra la testa di taglio e la graffetta posteriore di fissaggio del cavo.

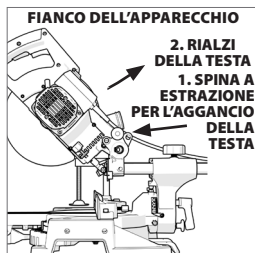
La deflessione nel punto medio del cavo dovrà essere attorno a 50-60 mm (**Fig. 14**). In questo modo il cavo avrà abbastanza gioco da permettere di alzare e abbassare la testa mantenendo sempre il cavo infilato correttamente e in sicurezza.



**Fig. 13**



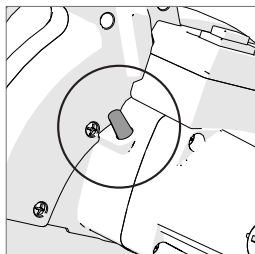
**Fig. 14**



**Fig. 15**

## **SGANCIO E SOLLEVAMENTO DELLA TESTA DI TAGLIO**

Controllare che la testa di taglio si trovi nella sua posizione superiore tirando verso l'esterno la spinta di aggancio della testa mentre si regge l'impugnatura della testa di taglio (**1. in Fig. 15**), permettendo alla testa di sollevarsi lentamente portandosi alla sua posizione superiore (**2. in Fig. 15**). Per ulteriori istruzioni a questo proposito si rimanda al Manuale delle Istruzioni originale, alla sezione "Sgancio e sollevamento della testa di taglio".



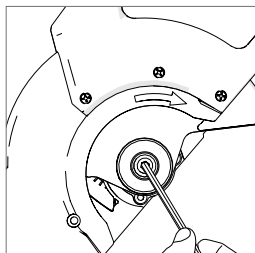
**Fig. 16**

## **MONTAGGIO DELLA LAMA**

**AVVERTENZA:** Eseguire questa operazione esclusivamente con l'apparecchio scollegato dall'alimentazione di rete.

**AVVERTENZA:** Inserire la lama esclusivamente dopo avere completato il processo di montaggio e i relativi controlli di sicurezza.

**Rivedere la check list di sicurezza a pagina 70.**



**Fig. 17**

**Nota:** si raccomanda che l'operatore indossi guanti protettivi mentre manipola la lama durante l'installazione o la sostituzione delle lame dell'apparecchio.

**AVVERTENZA:** Usare esclusivamente lame Evolution oppure lame specificamente raccomandate da Evolution Power Tools e progettate per questo apparecchio. Assicurarsi che la velocità massima della lama sia maggiore della velocità del motore dell'apparecchio.

**Nota:** Usare inserti per la riduzione del taglio della lama esclusivamente in accordo con le istruzioni del fabbricante.

**AVVERTENZA:** La vite dell'albero ha una filettatura sinistrorsa. Girare in senso orario per allentare e in senso antiorario per stringere.

Premere e tenere premuto il pulsante di blocco del mandrino sulla scatola del motore e ruotare contemporaneamente la vite del mandrino usando la chiave esagonale in dotazione finché il pulsante si sistema completamente sull'albero, bloccandolo (**Fig. 16**), quindi proseguire rimuovendo la vite del mandrino, la rondella e la flangia esterna della lama (**Fig. 17**).

Rilasciare il pulsante di blocco dell'albero.



- Assicurarsi che la lama e le sue flange siano pulite e prive di materiale contaminante.
- La flangia interna della lama deve essere lasciata al suo posto (tranne per modelli per il Nord America provvisti di flangia interna argentata a doppio lato), ma in caso di rimozione a scopo di pulizia dovrà essere riposizionata nello stesso senso in cui si trovava sull'apparecchio.

Per inserire la lama premere la levetta di rilascio del coprilama inferiore (A), far ruotare il coprilama inferiore (B) in alto fino al coprilama superiore e trattenere il coprilama inferiore in quella posizione (Fig. 18)

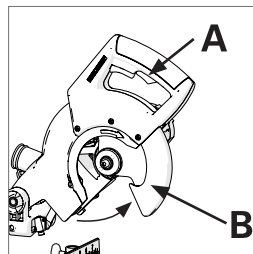


Fig. 18

Installare la nuova lama sulla flangia interna assicurando che sia sistemata correttamente sulla spalla della flangia, quindi rilasciare lentamente il coprilama inferiore fino alla sua posizione originale chiusa. Assicurarsi che la freccia di rotazione sulla lama (A) corrisponda con la freccia di rotazione in senso orario sul coprilama superiore (B). (Fig. 19)

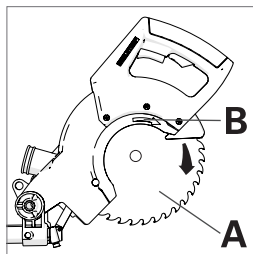


Fig. 19

**Installare la flangia esterna (1) (con il lato piatto contro l'apparecchio), la rondella (2) e la vite ad albero (3) (Fig. 20).**

Premere e tenere premuto il pulsante di blocco del mandrino sulla scatola del motore e stringere contemporaneamente la vite del motore usando la chiave esagonale in dotazione finché il pulsante si sistema completamente sull'albero, bloccandolo. (Fig. 16)

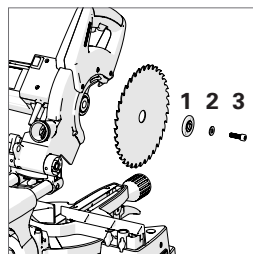


Fig. 20

Stringere la vite del mandrino con forza moderata, senza serrare eccessivamente. Assicurarsi che la chiave esagonale sia stata rimossa e che il pulsante di blocco del mandrino sia stato rilasciato prima della messa in funzione. Assicurarsi che il coprilama sia perfettamente funzionale prima di usare l'apparecchio.

## BRACCIO POSTERIORE DI SUPPORTO

Per una migliore stabilità durante l'uso, nella base dell'apparecchio è incorporato un braccio posteriore di supporto, appena sotto il meccanismo del perno del collo di inclinazione.

Dispiegare il braccio estraendolo completamente dalla base dell'apparecchio prima di passare ai controlli finali di sicurezza.

**Rivedere la check list di sicurezza a pagina 71.**

EN

FR

DE

IT

NL

## CONTROLLI DI SICUREZZA DEL MONTAGGIO

Pezzo	Condizione	Sì
<b>Cursori</b>	Inseriti attraverso il collo angolato e collegati con la testa di taglio. Perni direzionali correttamente dispiegati.	
<b>Vite di blocco del carrello scorrevole</b>	Inserita nel foro filettato entro il collo di inclinazione. Molla antivibrazioni inserita sotto la manopola della vite di blocco.	
<b>Leva di blocco per arresto positivo</b>	Installata sul meccanismo di blocco.	
<b>Manopola di blocco dell'inclinazione</b>	Installata sulla vite di blocco.	
<b>Cavo di alimentazione</b>	Correttamente cablato e assicurato alla staffa posteriore del cursore. Massima flessione 50-60 mm al punto medio.	

TUTTE LE CASELLE "SÌ" DEVONO ESSERE VERIFICATE PRIMA DI POTER USARE L'APPARECCHIO. ANCHE UN SOLO "NO" = **NON USARE**. INTERROMPERE LE OPERAZIONI, RICONTROLLARE E COMPLETARE IL MONTAGGIO PRIMA DI CONTINUARE.



**IMPORTANTE: USARE IL SACCHETTO PER LA POLVERE\* SOLAMENTE SE SI TAGLIA LEGNO. RIMUOVERE IN CASO DI TAGLIO DI MATERIALI METALLICI.**

\*Può essere acquistato come accessorio.

EN

## CONTROLLI FINALI DI SICUREZZA

Pezzo	Condizione	Sì
<b>Lama</b>	Lama installata con le frecce di rotazione sulla lama corrispondenti alle frecce di rotazione sulla protezione superiore. Flangia esterna della lama e vite e rondella del mandrino correttamente installate.	
<b>Protezioni di sicurezza</b>	Coprilama inferiore retraibile pienamente operativo. Blocchi della testa di taglio in posizione superiore con lama coperta. La testa di taglio può essere abbassata solamente quando la levetta di rilascio del coprilama è al suo posto.	
<b>Montaggio</b>	Ripetere i controlli di sicurezza del montaggio.	
<b>Uso</b>	Con l'apparecchio SPENTO e scollegato dall'alimentazione di rete, eseguire quanto segue. Una volta eseguite tutte le regolazioni, impostare l'apparecchio a ciascuno dei valori massimi. Abbassare la lama alla sua posizione più bassa e ruotarla a mano (durante questa operazione è consigliabile indossare guanti), assicurandosi che la lama non tocchi alcuna parte dell'apparecchio, dell'involucro o delle protezioni.	
<b>Alimentazione</b>	L'alimentazione corrisponde alle specifiche riportate sulla targhetta tecnica dell'apparecchio. La spina corrisponde alla presa di alimentazione.	

FR

DE

IT

NL

TUTTE LE CASELLE "SÌ" DEVONO ESSERE VERIFICATE PRIMA DI POTER USARE L'APPARECCHIO. ANCHE UN SOLO "NO" = **NON USARE**. INTERROMPERE LE OPERAZIONI, RICONTROLLARE E COMPLETARE IL MONTAGGIO PRIMA DI CONTINUARE.



**PRIMA DI COLLEGARE ALL'ALIMENTAZIONE DI RETE  
CONSULTARE IL MANUALE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALE  
IN DOTAZIONE CON IL PRODOTTO PER LE ISTRUZIONI SUL  
FUNZIONAMENTO DELLA SEGA.**

 **EVOLUTION®**

**EN**

**FR**

**DE**

**IT**

**NEDERLANDS**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

**NL**

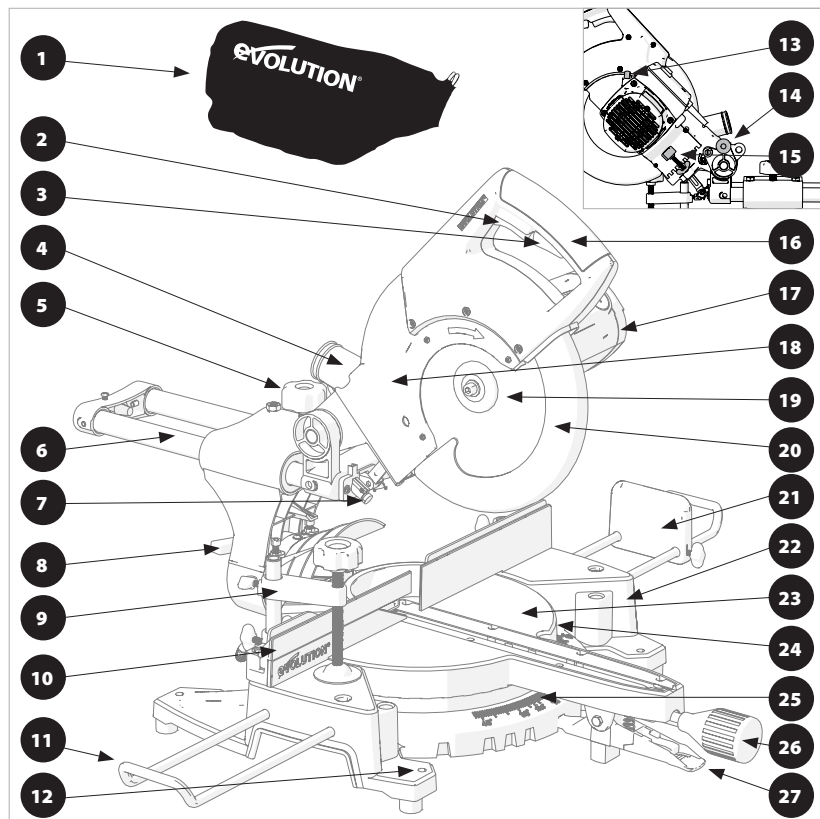
## INHOUDSOPGAVE

English	Page 02
Français	Page 18
Deutsch	Seite 36
Italiano	Pagina 54
Nederlands	Pagina 72
Overzichtstekening en plaats van onderdelen	75
Gereedschap vereist voor montage	76
Watch and Learn via smartphone	77
Montagehandleiding	78
Hoofdcomponenten	79
Montageprocedure	81
De trekgeleider installeren	82
De zaagkop installeren	84
De voedingskabel installeren	85
Zaagkop ontgrendelen en rechtop zetten	86
Het zaagblad installeren	86
Achterste steunpoot gebruiken	87
Veiligheidscontroles na assemblage	88
Laatste veiligheidscontroles	89

**Neem alle onderdelen voorzichtig uit de verpakking en controleer of ze allemaal aanwezig en onbeschadigd zijn.**

GELEVERDE ARTIKELEN	MARKTSPECIFIEKE ACCESSOIRES
<b>INSTRUCTIES VERPAKKING ZAAGBLAD</b>	(Niet standaard geleverd in alle verkoopregio's. Optioneel leverbaar tegen meerprijs. Zie Gebruikshandleiding voor uitgebreide bestelinformatie)
<b>MONTAGEHANDLEIDING</b>	
<b>GEBRUIKSHANDLEIDING</b>	
<b>DRAAIPLATEAU EN KANTELKOP</b>	<b>AFDICHTSTOP</b> (Voor afdichten stofafzuigpoort bij zagen in staal)
<b>ZAAGKOP (kabel met aangelaste stekker)</b>	<b>VERLOOPHULS</b> (Voor aansluiten stofafzuiginstallatie op stofafzuigpoort)
<b>TREKGELEIDER (met kleurcode)</b>	<b>LENSDOP</b> (Ter bescherming laserlens)
<b>ZAAGBLAD</b>	
<b>BLOKKEERHENDEL VERSTEK</b>	
<b>PLAAT VERGRENDING POSITIEVE AANSLAG</b>	
<b>KLEMARM</b>	
<b>INBUSSLEUTEL(S) (voor montage en verwisselen zaagblad)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sommige onderdelen zijn voorzien van een kleurcode om installatie te vergemakkelijken</li> </ul>

## OVERZICHTSTEKENING EN PLAATS VAN ONDERDELEN



### 1. Stofzak \*

- 2. Aan-/uitschakelaar
- 3. Trekker voor vrijgave zaagbladkap
- 4. Poort voor stofafzuiging
- 5. Borgschroef voor trekgeleider
- 6. Trekgeleider
- 7. Laserrichter
- 8. Vergrendeling kantelkop
- 9. Klemarm
- 10. Aanslag

### 11. Werkstukhouder \*

- 12. Montagegat (X4)
- 13. Vergrendelknop opspankop
- 14. Grendelstift zaagkop
- 15. Dieptebegrenzer
- 16. Handgreep
- 17. Motor
- 18. Bovenste zaagbladkap
- 19. Zaagblad (in kap)
- 20. Onderste zaagbladkap (intrekbaar)

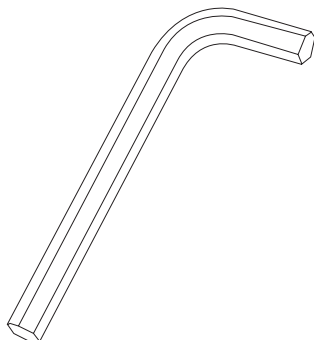
### 21. Lengteaanslag \*

- 22. Machinevoet
- 23. Zaagtafel
- 24. Draaiplateau
- 25. Schaalverdeling verstek
- 26. Blokkeerhendel verstekplaat
- 27. Vergrendeling positieve aanslag

**\*Standaard meegeleverd bij modellen RAGE3+, RAGE3-S+ en RAGE3-S300.**

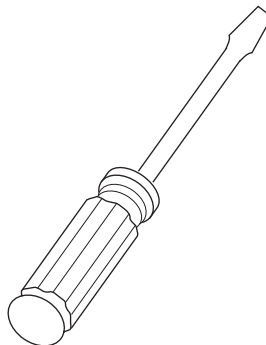
**GEREEDSCHAPPEN NODIG VOOR INSTALLATIE EN AFSTELLEN**

**MEEGELEVERD**



Inbussleutel 6mm  
(zaagblad verwisselen)

**NIET MEEGELEVERD**



Platte  
schroevendraaier  
**(Zie Fig. 9 pag. 83)**



## **BEKIJK DE INSTALLATIEVIDEO OP UW SMARTPHONE**

Selecteer HD-weergave



**QR-CODE**

**DOWNLOAD EEN GRATIS QR-READER APP  
EN SCAN DE QR-CODE (HIERBOVEN).**

**evolution**<sup>®</sup>

**U kunt de installatievideo ook online bekijken onder  
'Evolution Support Videos' op:**

[www.evolutionpowertools.com/videos/setups/](http://www.evolutionpowertools.com/videos/setups/)

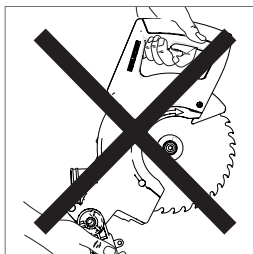
EN

FR

DE

IT

NL



## MONTAGEHANDLEIDING

Montagehandleiding voor verstekzaagmachine.

Uw verstekzaagmachine bestaat uit 3 hoofdonderdelen die in elkaar gezet moeten worden.

### HET ASSEMBLAGEPROCES IS 'EENMALIGE ASSEMBLY'

**Als u de machine eenmaal op de juiste manier hebt samengebouwd niet proberen deze te demonteren.**

Het zaagblad en enkele andere kleine onderdelen dienen door de gebruiker gemonteerd te worden. Na montage en voorafgaand aan gebruik van de machine deze eerst controleren op veiligheid.

De zaagkop is voorzien van een goedgekeurd netsnoer met aangelaste stekker beide geschikt voor het land waar de machine gebruikt wordt.

**De zaagkop NOOIT los gebruiken als handcirkelzaag!**

**WAARSCHUWING:** Wacht met de stekker in het stopcontact te steken tot de machine geheel is gemonteerd en u de veiligheidscontrole hebt uitgevoerd.

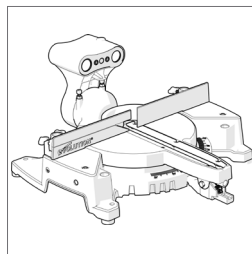
**Zie 'Laatste veiligheidscontroles' op pagina 89.**



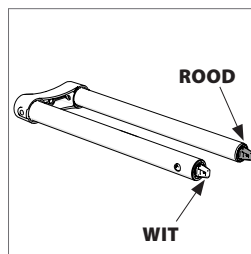
## HOOFDCOMPONENTEN

**De drie te monteren hoofdcomponenten zijn:**

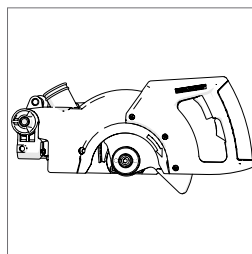
- De machinevoet met de kantelkop (**Fig. 1a**)
- De trekgeleider (**Fig. 1b**)
- De zaagkop (vergrendeld in onderste positie). (**Fig. 1c**)



**Fig. 1a**



**Fig. 1b**



**Fig. 1c**

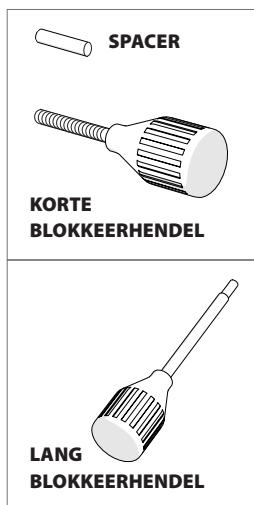
EN

FR

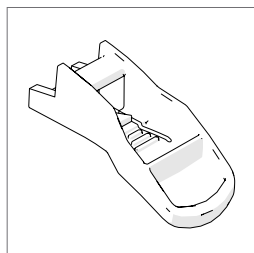
DE

IT

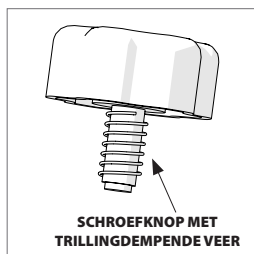
NL



**Fig. 2a**



**Fig. 2b**



**Fig. 2c**

**Verder dient u te monteren:**

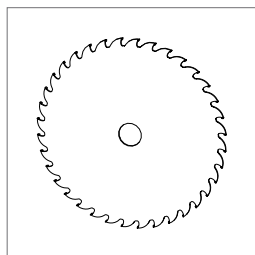
- Blokkeerhendel voor verstekplaat. (**Fig. 2a**)
- Vergrendeling positieve aanslag. (**Fig. 2b**)
- Schroefknop voor geleidestang met trillingdempende veer (**Fig. 2c**)
- Het zaagblad. (**Fig. 2d**)

**Opmerking:** de meegeleverde blokkeerhendel kent twee varianten, afhankelijk van het type machine. De afstandbus is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de korte blokkeerhendel.

**(Fig. 2a) Plaats de afstandsbuis over de schroefdraad van de blokkeerhendel voor de verstekplaat voordat u die installeert.** (Geldt uitsluitend voor machines voorzien van korte blokkeerhendel voor de verstekplaat).

**WAARSCHUWING:** Het zaagblad dient u als laatste te installeren. U mag het zaagblad pas aanbrengen nadat de machine volledig is gemonteerd en nadat u alle veiligheidscontroles betreffende het samenbouwen van de machine hebt uitgevoerd.

**Zie 'Veiligheidscontroles na assemblage' op pagina 88.**



**Fig. 2d**

## MONTAGEPROCEDURE

Neem de trekgeleider, het draaiplateau en de kantelkop.

### De vergrendeling van de positieve aanslag monteren

De vergrendeling van de positieve aanslag drukt u op het hefboommechanisme direct onder de blokkeerhendel voor de verstekplaat (**Fig. 3a**)

### De blokkeerhendel voor de verstekplaat monteren.

Het draadeind van de blokkeerhendel voor de verstekplaat past in een tunnel of kan in een naaf geschroefd worden (afhankelijk van het type machine) vlak boven de vergrendeling van de positieve aanslag.

- Steek de blokkeerhendel voor de verstekplaat voorzichtig helemaal in het uitstekende deel van het draaiplateau.
- Draai de blokkeerhendel van de verstekplaat rechtsom vast en trek de hendel daarna in het blokkeermechanisme. (**Fig. 3b**)
- Draai de blokkeerhendel van de verstekplaat goed vast om het draaiplateau te vergrendelen.

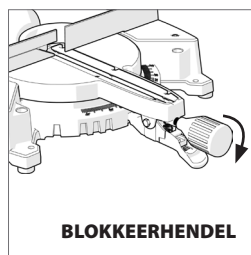
### De kantelkop op 0° instellen

Bij levering is de kantelkop op het draaiplateau gemonteerd en 45° naar links gekanteld. Voordat u de trekgeleiders in de kantelkop steekt, dient u de kantelkop in de verticale positie te zetten (0°).

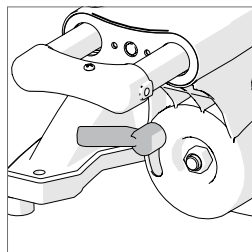
- Maak de vergrendeling van de kantelkop los (**Fig. 4**)
- Draai de kantelkop in verticale stand tegen de 0° aanslag.
- Zet de vergrendeling vast.



**Fig. 3a**



**Fig. 3b**



**Fig. 4**

EN

FR

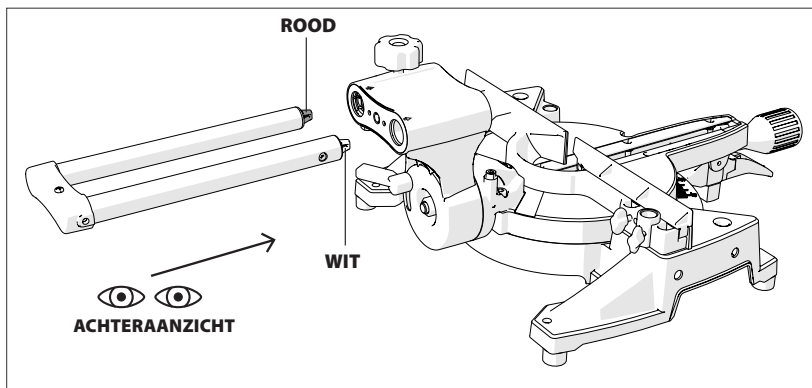
DE

IT

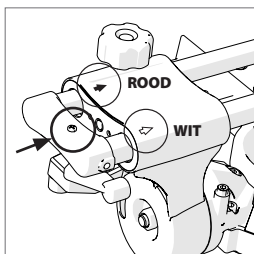
NL

## DE TREKGELEIDER INSTALLEREN

De twee armen van de trekgeleider dient u in de twee glijlagers in de kantelkop te schuiven. Gezien vanaf de **ACHTERZIJDE** van de machine de arm met het rode oog links en het witte oog rechts. (Fig. 5)



**Fig. 5**



**Fig. 6**

Dankzij de kleurcode kan installatie niet fout gaan: de afzonderlijke armen hebben elk een andere kleur. De arm met het **rode** oog dient links in het lager geschoven te worden, de arm met het **witte** oog in het rechter lager (**gezien vanaf de achterzijde van de machine**). De glijlagers zijn voorzien van een overeenkomstige kleurcode.

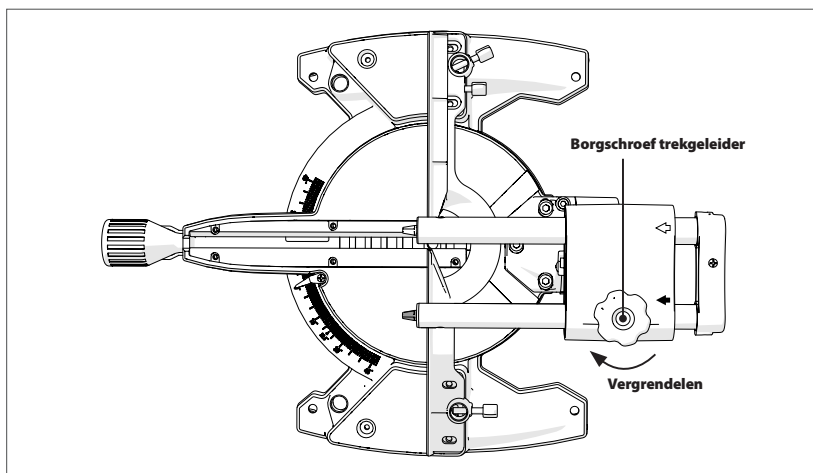
**Waarschuwing:** lees de stappen behorend bij afbeeldingen **4, 5, 6 en 7** voordat u verder gaat.

**Voor juiste en nauwkeurige montage is de diameter van de twee (2) armen verschillend. De glijlagers in de kantelkop zijn ook van verschillende grootte.**

Zorg dat u de trekgeleider op de juiste manier in de kantelkop monteert waarbij de bevestiging voor de kabelklem op de achterste montagesteun omhoog wijst. (Fig. 6)

- Schuif de armen van de trekgeleider voor ongeveer de helft van hun lengte in de kantelkop.
- Plaats de borgschroef van de trekgeleider in het schroefdraadgat in de kantelkop en zorg dat de trillingdempende veer onder de schroefknop is aangebracht.

- Vergrendel de armen van de trekgeleider in positie met behulp van de borgschroef. **(Fig. 7)**

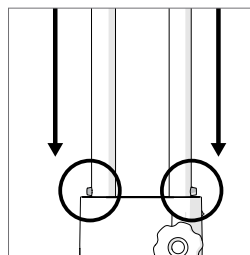


**Let op:** Als om welke reden ook (transportschade, verkeerd uitpakken, verkeerd gebruik, enz.) de positioneringsnokjes zijn geactiveerd **(Fig. 8)** kan de trekgeleider niet in de kantelkop of op de zaagkop worden geschoven zonder terugstellen (reset) van de nokjes.

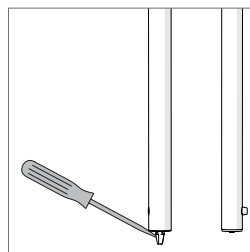
**De positioneringsnokjes terugstellen:**

- Druk het nokje voorzichtig omlaag.
- Beweeg de activeringsplunjer voorzichtig met een platte schroevendraaier naar voren (schroevendraaier niet meegeleverd). **(Fig. 9)**

**Fig. 7**



**Fig. 8**



**Fig. 9**

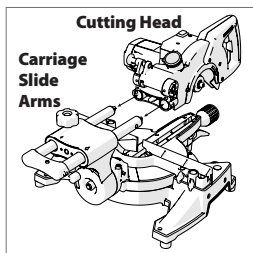
EN

FR

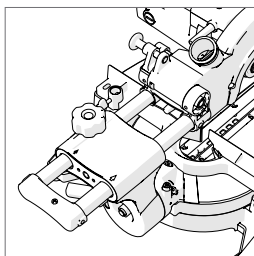
DE

IT

NL



**Fig. 10a**



**Fig. 10b**

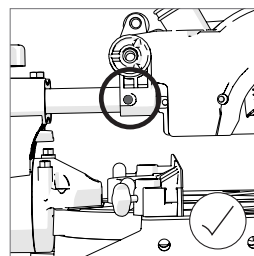
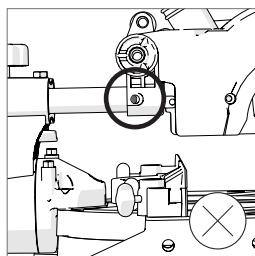
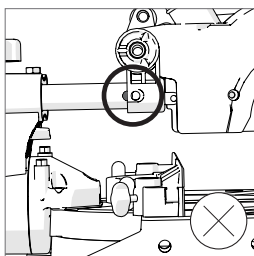
## DE ZAAGKOP INSTALLEREN

**WAARSCHUWING:** Let op dat de voedingskabel niet tussen de twee armen van de trekgeleider valt. De kabel kan beschadigd raken als deze tussen bewegende delen van de machine terechtkomt.

Lijn de zaagkop uit met de twee armen van de trekgeleider. Duw de zaagkop stevig op de armen van de trekgeleider tot de positioneringsnokjes hoorbaar vastklikken. **(Fig. 10a en 10b)**

**Controleer of alles correct en stevig is bevestigd.**

De uitgeklapte positioneringsnokjes moeten geheel zichtbaar zijn wanneer u vanaf de zijkanten van de zaagkop kijkt. **(Fig. 11)**



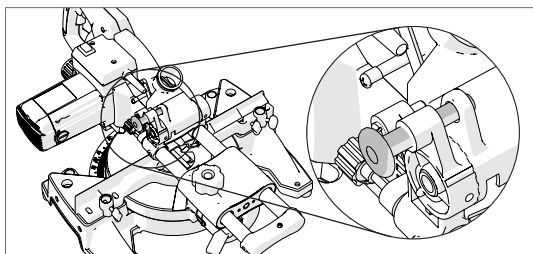
**Fig. 11**



## DE VOEDINGSKABEL INSTALLEREN

**WAARSCHUWING:** Let op dat de voedingskabel niet tussen de twee armen van de trekgeleider valt. De kabel kan beschadigd raken als deze tussen bewegende delen van de machine terechtkomt.

Overtuig u ervan dat de zaagkop is vergrendeld in de onderste stand en dat de grendelstift volledig in de uitsparing grijpt. **(Fig. 12)**

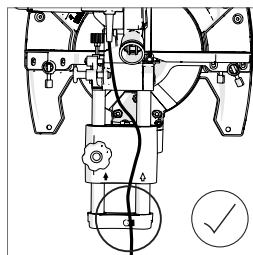


**Fig. 12**

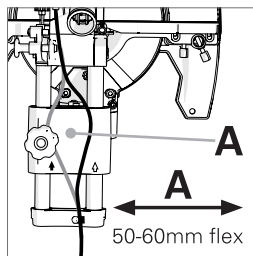
Bevestig de voedingskabel aan de achterste montagesteun met behulp van de schroef, ring en kabelklem (aan de kabel bevestigd). **(Fig. 13)**

De voedingskabel mag niet worden uitgerekt of strak staan tussen de zaagkop en de achterste kabelklem.

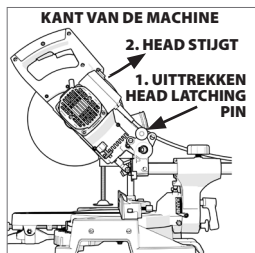
De kabel dient in het midden ca. 50-60 mm ruimte te hebben **(Fig. 14)**. Dit zorgt voor voldoende speling in de kabel voor het probleemloos omhoog en omlaag bewegen van de zaagkop.



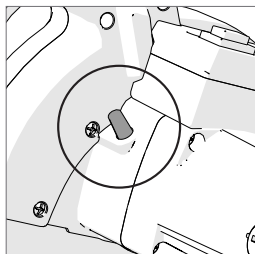
**Fig. 13**



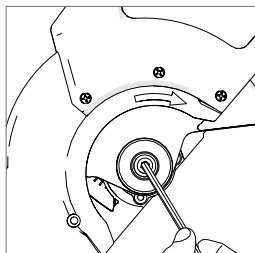
**Fig. 14**



**Fig. 15**



**Fig. 16**



**Fig. 17**

## **ZAAGKOP ONTGRENDELEN EN RECHTOP ZETTEN**

Plaats de zaagkop in de bovenste stand door de grendelstift los te trekken en de handgreep aan de zaagkop vast te pakken (**1. Fig. 15**) zodat de zaagkop langzaam omhoog kan bewegen (**2. Fig. 15**). Meer informatie hierover vindt u in de 'Gebruiksaanwijzing' in het hoofdstuk 'Zaagkop ontgrendelen en rechtop zetten'

## **ZAAGBLAD PLAATSEN**

**WAARSCHUWING:** Voer deze handeling uitsluitend uit als de machine niet op de netvoeding is aangesloten.

**WAARSCHUWING:** Het zaagblad pas monteren nadat alle andere componenten gemonteerd zijn en de veiligheidscontroles na assemblage zijn uitgevoerd.

**Zie 'Veiligheidscontroles na assemblage' op pagina 88.**

**Let op:** We adviseren beschermende handschoenen te dragen tijdens het plaatsen of vervangen van zaagbladen.

**WAARSCHUWING:** Gebruik uitsluitend originele Evolution zaagbladen of zaagbladen die door Evolution Power Tools worden aangeraden en speciaal voor deze machine werden ontwikkeld. Let erop dat het maximumtoerental van het zaagblad hoger is dan dat van de motor van de machine.

**Let op:** Verloopstukken voor het zaagbladgat alleen gebruiken in situaties waarin de fabrikant dat adviseert.

**WAARSCHUWING:** De schroef van de opspanknop is voorzien van linkse schroefdraad. Rechtsom losdraaien en linksom vastdraaien.

De vergrendelknop van de opspanknop op de motorbehuizing ingedrukt houden terwijl u de schroef van de opspanknop verdraait met behulp van de meegeleverde inbussleutel tot de knop volledig in de as aangrijpt en de as blokkeert (**Fig. 16**) en verwijder de schroef van de opspanknop, de ring en de buitenste zaagbladflens. (**Fig. 17**)

**Laat de vergrendelknop van de opspanknop los.**

- Controleer of het zaagblad en de zaagbladflenzen helemaal schoon zijn.
- De binnenste zaagbladflens dient op zijn plaats te blijven (uitgezonderd modellen bestemd voor Noord-Amerika geleverd met de silver dual-sided binnenste flens). Na verwijdering van de flens voor reiniging dient u de flens terug te plaatsen in zijn oorspronkelijke oriëntatie.

Om het zaagblad te kunnen plaatsen drukt u op de trekker voor vrijgave van de onderste zaagbladkap **(A)**, draait u de onderste zaagbladkap **(B)** omhoog in de bovenste zaagbladkap en houdt u de onderste zaagbladkap in die positie. **(Fig. 18)**

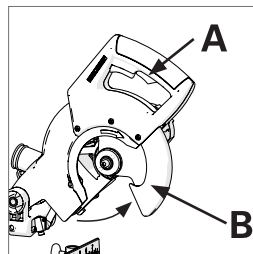


Fig. 18

Plaats het nieuwe zaagblad op de binnenste flens, controleer of het zaagblad goed tegen de schouder van de flens rust en laat de onderste zaagbladkap naar diens uitgangspositie terugkeren. Controleer of de pijl met de draairichting op het zaagblad **(A)** overeenkomt met de draairichting afgebeeld op de bovenste zaagbladkap **(B)**. **(Fig. 19)**

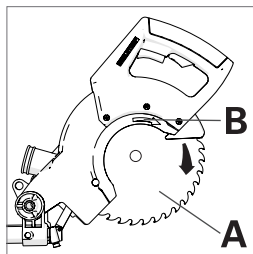


Fig. 19

**Let op:** De tanden van het zaagblad dienen altijd aan de voorkant van de zaag omlaag te wijzen.

**Monteer de buitenste flens (1) (platte zijde naar machine), ring (2) en de opspanschroef (3). (Fig. 20)**

Houd de vergrendelknop van de opspankop op de motorbehuizing ingedrukt terwijl u de opspanschroef vastdraait met de inbussleutel tot de knop volledig in de as aangrijpt en de as blokkeert. **(Fig. 16)**

Draai de opspanschroef goed maar niet overmatig vast. Zorg dat u voor gebruik van de machine de inbussleutel verwijdert en de vergrendelknop van de opspankop loslaat. Controleer of de zaagbladkap correct functioneert voordat u de machine gebruikt.

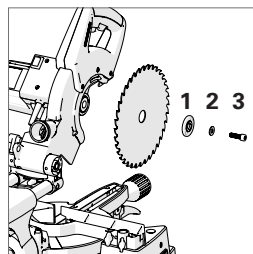


Fig. 20

## ACHTERSTE STEUNPOOT GEBRUIKEN

Direct onder het kantelmechanisme van de kantelkop bevindt zich een steunpoot die voor extra stabiliteit zorgt tijdens het gebruik van de machine.

Trek de steunpoot volledig uit de machinevoet voordat u de laatste veiligheidscontroles uitvoert.

**Zie 'Laatste veiligheidscontroles' op pagina 89.**

EN

FR

DE

IT

NL

## VEILIGHEIDSCONTROLES NA ASSEMBLAGE

Onderdeel	Gecontroleerd	Ja
<b>Trekgeleider</b>	In de kantelkop geschoven en op de zaagkop aangesloten. Positioneringsnokjes geheel uitgekapt.	
<b>Borgschroef trekgeleider</b>	In schroefdraad in kantelkop gedraaid. Trillingsdempende veer aangebracht onder de knopschroef.	
<b>Vergrendeling positieve aanslag</b>	Geplaatst op blokkeermechanisme.	
<b>Blokkeerhendel verstekplaat</b>	Geplaatst op borgschroef.	
<b>Voedingskabel</b>	Correct geleid en bevestigd aan de achterste steun van de trekgeleider. In het midden max. 50-60mm doorbuiging	

ALLE VAKJES ONDER 'JA' MOETEN ZIJN AANGEVINKT VOORDAT U DE MACHINE MAG GEBRUIKEN. ALS EEN VAKJE NIET WORDT AANGEVINKT = **DE MACHINE NIET GEBRUIKEN**. CONTROLEER ALLES NOGMAALS EN VOER (DELEN VAN) DE INSTALLATIEPROCEDURE OPNIEUW UIT EN CONTROLEER OPNIEUW.



**BELANGRIJK:** gebruik de stofzak\* uitsluitend bij zagen in hout. Verwijder de stofzak bij zagen in metaal.

\*Tegen meerprijs als accessoire leverbaar.

## LAATSTE VEILIGHEIDSCONTROLES

Onderdeel	Gecontroleerd	Ja
<b>Zaagblad</b>	Zaagblad aangebracht met de pijl die de draairichting aangeeft overeenstemmend met de pijl op de bovenste zaagbladkap. Buitenste zaagbladflens, opspanschroef en ring correct gemonteerd.	
<b>Veiligheidsvoorzieningen</b>	Intrekbare onderste zaagbladkap volledig functioneel. Zaagkop in bovenste stand vergrendeld met zaagblad beschermd door zaagbladkap. De zaagkop kan alleen omlaag bewegen wanneer de u de trekker voor het vrijgeven van de zaagbladkap bedient.	
<b>Juiste montage</b>	Herhaal de veiligheidscontroles na assemblage.	
<b>Werkning</b>	Voer het onderstaande uit bij uitgeschakelde machine en met de stekker uit het stopcontact genomen. Stel nadat u alle afstellingen hebt voltooid de machine op de verschillende maximale instelwaarden in. Laat de zaagkop tot de laagste positie zakken en draai het zaagblad met de hand (wij adviseren u om daarbij handschoenen te dragen), en controleer of het zaagblad niet in contact komt met enig onderdeel van de machine.	
<b>Voeding</b>	Netspanning stemt overeen met de netspanning vermeld op het machineplaatje. De stekker past op het stopcontact.	

ALLE VAKJES ONDER 'JA' MOETEN ZIJN AANGEVINKT VOORDAT U DE MACHINE MAG GEBRUIKEN. ALS EEN VAKJE NIET WORDT AANGEVINKT = **DE MACHINE NIET GEBRUIKEN**. CONTROLEER ALLES NOGMAALS EN VOER (DELEN VAN) DE INSTALLATIEPROCEDURE OPNIEUW UIT EN CONTROLEER OPNIEUW.



**VOORDAT U DE MACHINE OP DE NETVOEDING AANSLUIT DIENT U EERST DE MEEGELEVERDE INSTRUCTIEHANDLEIDING TE RAADPLEGEN VOOR INSTRUCTIES VOOR HET VEILIGE GEBRUIK VAN DE ZAAGMACHINE.**

EN

FR

DE

IT

NL



DE

FR

IT

NL



#### **UK**

Evolution Power Tools Ltd  
Venture One  
Longacre Close  
Holbrook Industrial Estate  
Sheffield  
S20 3FR

+44 (0)114 251 1022

#### **US**

Evolution Power Tools LLC  
8363 Research Drive  
Davenport  
Iowa  
52806

+1 866-EVO-TOOL

#### **EU**

Evolution Power Tools SAS  
61 Avenue Lafontaine  
33560  
Carbon-Blanc  
Bordeaux

+ 33 (0)5 57 30 61 89

---

#### **Discover Evolution Power Tools**

Visit: **[www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)** or download  
the QR Reader App on your smart phone and scan  
the QR code (Right).

